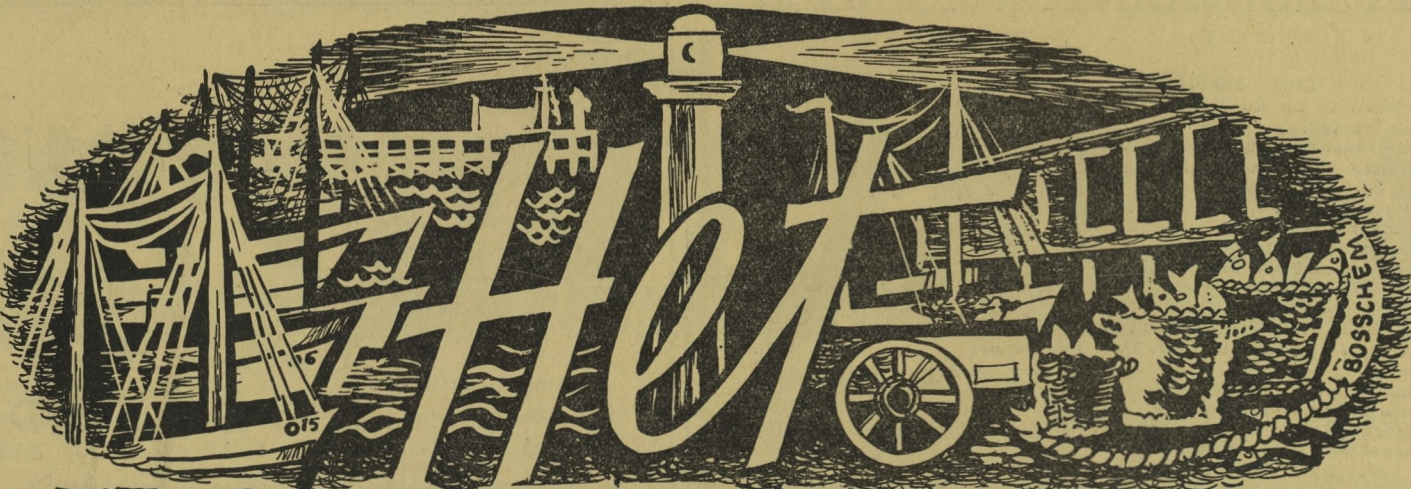




# Het VISSERIJBLAD



OP ZEE OF IN DE HAVEN, NOOIT KENT DE VISSER RUST

(Foto Roland)



## KLEINE AANKONDIGINGEN

TE KOOP:

1) Een HOUTEN MOTORSCHIP, gebouwd te La Rochelle in 1941, twee masten.  
Afmetingen: lengte 15 m 48.  
Grootste breedte buitenwerks 5 m. 35.  
Ruimte onder het meetdek 108.170 m<sup>3</sup>.  
Scheepstonnen : 38,22.  
Uitgerust met 120 PK Sulzer diesel.

2103V

2) Een HOUTEN MOTORSCHIP, gebouwd in Engeland in 1944. Twee masten.  
Afmetingen: 75' x 19' x 9'.  
Bruto tonnemaat : 75.  
Uitgerust met 4 cyl. 150 PK Blackstone-Lister motor.  
Te bezichtigen te Antwerpen.  
Schrijven voorw.: Bureel blad.

2102V

\* Te koop : O.11, gebouwd in 1934, werf Rimebrandt, Motor Deutz 30 pk. Lengte 11,50 m, Gans vernieuwd deze winter. Z.w. A. Liebaertsstraat 76.

2093V

\* Te koop : allerhande reddingstuig voor plezierboten, redding Gordels en boeien, kurk, vlaggen ankers beilen alsook 2 scheepsioggen, als nieuw. Z. w. A. De Vos, Oesterbankstraat 18 Oostende.

7860N-2076V

\* Gevraagd mede-eigenaar in vaartuig 300 PK. Gebeurlijk schipper of motorist. Zeer voordelige voorwaarden. Adres bur. blad onder nr 2060V.

### VISWINKEL

gelegen langs de kust  
OVER TE LATEN

Gans modern geïnstalleerd  
en van materiaal voorzien.

Klanteel verzekerd.

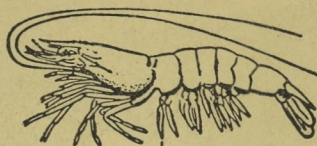
Voor alle inlichtingen zich  
wenden bureel blad onder nr

2078V

### SCHIPPER-MEKANIEKER DIESEL-MOTOREN

GEVRAAGD voor YACHT  
te Cannes. Woonst, zelfs met  
vrouw, en loon gans het jaar.  
Slechts 2 à 3 maand varen.  
Zich onmiddellijk aanbieden  
bij Mr Ch. Gielen, 16, Gulden  
Vlieslaan te Brussel. Tel.  
11.88.62.

2105V



FIRMA

**R. Huysseune**

ZEEBRUGGE

Export

Import

TELEFOON : Priv. 540.06

Mag. 541.41 - 541.42

Vis & Garnalen in 't Groot

Specialiteit van verse  
gepelde garnalen

Thuisbestelling  
in de grote centra  
Verzending  
in gans het land

Wegens sterfgeval

CAMION - HANOMAG  
FRIGOWAGEN 1.100 kg

Uitstekende staat.

44.000 km.

ENIG AANBOD  
met koelinstallatie.

Inlichtingen bureel blad.

2070V

Duitse firma in Chili, wil ver-  
kopen wegens uitscheiding  
van bedrijf :

4 MODERNE NIEUW GE-  
BOUWDE VISSERSVAAR-  
TUIGEN, met of zonder ma-  
teriaal. Uitgerust met diepte-  
meter, fishloupe en radio. On-  
derscheidelijk 300 HP, 240  
HP, 240 HP en 150 HP, met  
Belgische winchen «Brussel-  
le».

Geïnteresseerden kunnen  
schrijven aan «Visserijbe-  
drijf», Casilla 1936, Valparai-  
so (Chili).

2083V

\* Aanbieding van een collectie  
nieuwe trawlnetten tegen voorde-  
lige prijzen. Brieven onder nr  
2068V.

VOOR UW

**MAZOUT**

EEN ADRES

**S.C.A.P.,**  
**OOSTENDE**

Tel. 729.51

**Zeer vlugge bediening**

626W—2048V

Voor Nieuwbouw en  
Herstelling van schepen  
N.V.

**BELIARD-CRUGHTON & C<sup>o</sup>**

(11)

**ADVERTEERT  
IN HET VISSERIJBLAD,  
UW VAKBLAD!**

REDERS en VISSERS,

Voor Uw

**Sociale lasten en boekhouding**

wendt U in volle vertrouwen tot de Beroepsvereniging

**Hand in Hand**

BESTUURSGEBOUW VISMIJN ZEEBRUGGE

Tel. 541.17

Na de uren : Joz. De Roose - tel. 517.40

**NIEUW !**

**VLOTTERS IN PLASTIEK**

bij

**S.C.A.P. S.V.**

27 H. Baelskaai - Oostende - Tel. 729.51

LICHT !

DUURZAAM !

GOEDKOOP !



# Het VISSERIJBLAD

REDACTIE EN BEHEER :  
St Jorisstraat 18, Oostende  
Tel. 725.23 — P.C.R. 41.89.87

Verant. Druk.-Uitgeefster  
Simonne BOLLINNE  
Vindictivelaan 22, Oostende

ABONNEMENT : 1 JAAR  
BINNENLAND : 200 F  
Zes maanden : 100 F  
Drie maanden : 50 F

BUITENLAND, 1 jaar : 250 F  
Nederland, 1 jr: 15 Gld of 200 F  
Belgisch Kongo, 1 jaar : 200 F

## DE NOOD IN DE VISSERIJ DRINGT

De tijd van palaberen en redeiwisten moet gedaan zijn. Het visserijbedrijf kan niet meer wachten.

5-jaren plannen opmaken, saneringsmaatregelen voorzien, alles goed en wel, maar dit moet voor een latere periode verschoven worden.

De visserij is ziek, erg ziek.

En bij een erge ziekte, dient men niet te praten van toekomstige geneesmiddelen en theurapie. Hoofdzaak is de zieke in leven te houden, om dan nadien de gepaste heilmiddelen te kunnen toepassen.

In dergelijke gevallen geeft men nieuw bloed aan de zieke. Ook ons bedrijf dient «bloed» te ontvangen, of, om het in gewone termen uit te drukken, dient tijdelijk gesubsidieerd te worden, ten einde kop boven water te houden en de gelegenheid te hebben de geplande geneesmiddelen toe te passen.

We hebben de indruk dat in de verantwoordelijke kringen men nog niet bewust is van de toestand.

Kan men niet zien door onbevoegdheid, of wil men niet zien uit gemakzucht?

Vorige week werd door de Rederscentrale een breedvoerige nota gezonden aan allen die verantwoordelijkheid tegenover ons bedrijf dragen.

Deze nota bevat geen gevoelsargumenten, maar cijfers en nog eens cijfers.

Cijfers van de schulden welke zich de laatste jaren bij de reders hebben opgehoopt, en astronomische vormen hebben aangenomen.

Cijfers van de voordelen welke de andere landen aan hun visserij toekennen.

Cijfers van de uitvoerfaciliteiten en van de invoermoeilijkheden welke de andere landen toepassen.

Cijfers en nog eens cijfers, alles gestaafd en bewezen.

En daarnevens, hopeloos, onze toestand!

Visserij door niets gesteund, ordeloos en zonder leiding. Uitvoerhandel, niet aangemoedigd.

Invoer praktisch vrij en dan nog aan dumping prijzen!

Is het dan te verwonderen dat de visserij erg ziek is?

Is het dan te verwonderen dat de gemoederen koken en men hier en daar allerlei onverantwoorde bedreigingen uit.

Naar onze opvatting, stelt het probleem zich zeer eenvoudig: Heeft de Belgische staat nationaal belang bij het in standhouden van de visserij?

Indien van neen, laat dan maar betijen en binnen afzienbare tijd is de visserij als industrie weggevaagd.

Indien van ja, laat onze regeerders konsekvent zien, geen halve maatregelen, maar het probleem degelijk aangepakt, met de vaste bedoeling te redden, vóór het te laat is.

Waar een nationaal belang te verdedigen is, dienen andere beschouwingen te wijken, zelfs de budgetaire.

INGEZONDEN

## ROND DE FAILLISSEMENTEN IN DE VISSERIJ

MEN SCHRIJFT ONS:

DE mensen uit de visserij zullen reeds kunnen lezen hebben, dat talrijke faillissementen zich de ene na de andere opvolgen.

Vastgesteld wordt dat zulks zich vooral bij kleine eigenaars voordoet, waar in feite meer dan de helft van de visserijvloot in een zeer slechte toestand verkeert en integendeel de kleine kustvisserijreders een paar maanden achter de rug hebben welke hen toelaat voorlopig, het hoofd boven water te houden, zo tevens halverwege september drastische maatregelen genomen worden om deze sektor van het bedrijf gezond te houden.

Zoals in het hoofdartikel van «Het Visserijblad» van vorige week werd gemeld, dient het bedrijf geordend en geleid en kan deze ordening onmogelijk uit eigen milieu komen, zo de Hogere Overheid zelf, deze maatregelen niet steunt.

De komende weken moeten voor de mensen uit het bedrijf een belangrijke vingerwijzing zijn. Ondertussen werden dit jaar reeds O. 57, O. 730, O. 278, O. 457, O. 796, O. 36, Z. 491, Z. 182, Z. 441 en Z. 455 failliet verklaard of uit de handen van de hypotheacarissen verkocht en zijn er nog enkele welke op het punt staan verkocht te worden.

Dergelijke toestand is zonder voorgaande in de annalen van de visserij, maar het mag ook gezegd dat de Hogere Overheid, zowel stedelijke als landelijke, volksvertegenwoordigers en senatoren inbegrepen, op een paar mensen na, zeer weinig hebben gedaan voor de visserij.

Voeg daarbij dat sedert het op pensioenstellen van de heer Robert Verschelde en de heer Bijron in het Zeewezen, noch in het Ministerie van Landbouw noch in het Ministerie van Zeewezen, werkelijks iets praktisch werd verwezenlijkt en geen enkel ambtenaar naar voor is getreden welke het voor de visserij heeft opgenomen.

### DE VISSERIJ IS ZIEK, ZEER ZIEK

De Hogere Overheid heeft ONDER VOORWENDSEL van gebrek aan eenheid steeds de steen gegooit naar het bedrijf zelf. Men vergeet te zeggen dat men dikwijls die verdeeldheid in de hand werkte.

Wij zijn nochtans overtuigd dat ook in de daartoe bevoegde departementen nooit een groter anarchie en gebrek aan zin voor ordening heeft bestaan dan thans. De ene schuift de fouten en verantwoordelijkheden op de andere. Nog anderen hebben schrik dat andere ambtenaars in hun plaats een rol zullen spelen. De visserij heeft een departement dat, in tegenstelling met andere landen, er geen is of tenminste zich totaal onbekwaam aanstelt.

Zo er binnen drie weken geen verandering komt, dat men er met de grove borstel doorga.

(Vervolg blz. 9)



# Oostendse Vismijnecho's

## TAMELIJK GUNSTIGE

### ZATERDAGMARKT

Van drie verschillende visgronden werden zaterdag ongeveer 530 bennen vis, ongeveer 5.000 kg tong en ongeveer 7.000 kg kreeftjes aangevoerd. Was de aanvoer van kreeftjes dus niet zo groot door het uitblijven van de min of meer verwachte IJslander, de tongenaanvoer was in verhouding tot vorige zaterdagen nogal omvangrijk. Ook ten opzichte van de voorgaande week mag de tongenaanvoer van zaterdag als groot aanzien worden gezien er in drie dagen maar ongeveer 8.000 kg werden aangevoerd. Het gevolg hiervan was dat voor tongen lagere prijzen betaald werden dan op de voorgaande woensdagmarkt, wat overigens nogal normaal is. Ook tegenover de vorige zaterdag waren de prijzen voor een paar sorteringen lager terwijl andere dan weer duurder waren. Zo werd vooral voor lappen en grote tongen een hoge prijs betaald die zelfs tot boven deze van woensdag steeg. Kleine tong daarentegen kreeg tot 800 F minder dan woensdag. Gelukkig waren de vangsten nog redelijk groot zodanig dat nog bevredigende cijfers bereikt werden door de meeste schepen. Toch waren deze opbrengsten heel wat lager dan woensdag. De kreeftjes kregen met de nogal beperkte aanvoer een goede prijs zodat door de aanbrengrers er van goede besommingen geboekt werden. Zelfs voor kreeftjes van het Kanaal werd goed betaald. Voor de overige vissoorten werd eveneens een goede prijs genoteerd met platvis en kabeljauw duur verkocht.

### BESTE UITSLAGEN VOOR DE KREEFTENPUTTERS

De gunstigste uitslag van de dag werd ongetwijfeld geboekt door de O.127 die met een grote vangst na een korte reis van de Kreeftenput kwam verkopen. De opbrengst 90.510 F was wel niet de hoogste van de dag maar de reis was ook korter en het schip kleiner dan de Z.543 die met 116.680 F van het Kanaal de hoogste opbrengst van de dag bereikte. Van de Kreeftenput werden grote partijen wijting aangevoerd die hoofdzakelijk door Oera werden opgekocht al was de belangstelling van de handel toch iets groter dan de laatste weken. Toch was de prijs zelden hoger dan de opvangprijs waaruit mag worden afgeleid dat zonder opvang lang geen 200 F per ben zou betaald worden. Dit is ten andere alleen het geval met de wijting maar ook met de meeste soorten die door de opvangregeling moeten worden ingehouden zoals katrog, zandschullen, knorhaan e.a. Dat sommige kleine reders beweren als zouden het de grote rederijen zijn die het meest baat hebben bij de opvang is ook niet waar. In verhouding wordt door de kleinere vaartuigen meer opgeslokt van de 10 miljoen dan door de grote schepen, maar wat baten kaars en bril als de uil niet zien en wil. Om terug te komen tot de markt van zaterdag; voor platvis werd evenals de vorige dagen een goede prijs betaald die tot 900 F bedroeg

voor de grote sortering welke ook het meest op de markt was. Naast de opbrengst van de O.127 werd ook door de andere schepen van deze visgrond een bevredigende uitslag bereikt met licht voorbehoud voor de Z.421 die het maar tot 61.430 F bracht, dit met één dag minder vaart dan de O.127. Bij de Witte Bankers was de beste uitslag voor de O.200 die 89.440 F besomde terwijl voor de O.165 eens te meer een resultaat geboekt werd zoals de voorgaande, t.t.z. beneden alles: 49.300 F na een reis van zowat 18 dagen.

Voor de O.200 was het de eerste reis na de brand die in het begin van dit jaar aan boord van dit schip uitbrak in de vissershaven en waardoor gans de motor moest worden vernieuwd.

Bij de Kanaalschepen was het dus de Z.543 die naar loffelijke gewoonte een renderende reis maakte met een mooie vangst vis en kreeftjes. De O.300 loste heel wat minder vis en kon dan ook maar 67.790 F opbrengen hetgeen ook al niet te veel is voor dergelijk schip.

### ZEER WEINIG VIS OP DE MAANDAGMARKT

In tegenstelling met vorige week maandag toen de aanvoer nogal omvangrijk was kregen we deze week op de eerste verkoopdag amper een halve mijn vis. Het karakter van de markt was hetzelfde, dat wil zeggen dat de aanvoer weer voor het overgrote deel bestond uit IJslandse vissoorten. De rest, en dat was zeer weinig, kwam van de Witte Bank, de Kreeftenput en de West. De prijzen waren door deze kleine aanvoer beter dan verwacht met ook voor IJslandse soorten betere noteringen dan de vorige week. Hier waren bijzonder klipvis en kabeljauw meer gevraagd. Schelvis bleef goedkoop en kende weinig belangstelling. Fijne vis, vooral de kleinere sorteringen, waren eveneens duurder zodat over het algemeen de markt als gunstig mag bestempeld worden, dit dank zij de kleine aanvoer. Wat de kwaliteit betreft, deze was voor de meeste vangsten wel goed, op alle regels zijn echter uitzonderingen en ook hier viel een vangst nogal uit de toon. Van de opbrengsten mag gezegd dat ze bijna allemaal renderend waren, er waren er ook maar zeven.

### GROTERE TONGENVANGSTEN VAN DE WITTE BANK

Waar voor tongen de prijs door een wel wat beter zal geweest zijn dan zaterdag en waar de vangsten zelf ook groter waren werden betere opbrengsten geboekt. De bijvangsten waren eveneens iets groter zodanig dat mag gezegd dat de visserij op de Witte Bank weer renderend is. De prijs voor tong schommelde vandaag van 40 naar 60 F met kleinere verschillen tussen de verschillende sorteringen dan zaterdag. De O.243 boekte met 92.200 F de laagste uitslag terwijl de Z.546 voor een vangst van 2.200 kg tong en 50 bennen vis 122.220 F besomde. Ook de Kreeftenputters lukten vandaag bemoeigende en renderende opbrengsten. Beide schepen die niet zeer groot zijn en ook korte reizen

maakten besomden boven de 80.000 F. Kreeftjes werden goed betaald, zij het iets minder dan zaterdag. Er waren immers meer IJslandse kreeftjes op de markt. Voor platvis bleef de prijs lonend en tarbot kreeg een iets hogere prijs. De hoogste opbrengst was hier deze van de O.279: 88.430 F.

Minder goede uitslag werd geboekt door de N.715 die een voor zijn doen lange reis van de West maakte en voor een nogal omvangrijke vangst geen fameuse opbrengst boekte. Voor roggen werden betere prijzen betaald dan verleden week wijl ook de andere Westvis niet zo slecht werd verkocht. Toch kan 45.950 F moeilijk als schitterend aangezien worden na 11 dagen.

### MINDER IJSLANDVIS DAN VERLEDEN WEEK

Alhoewel het aantal IJslanders dat verwacht wordt even groot is als vorige week zal de aanvoer zeker niet zo groot zijn. Misschien d.t. hierdoor maandag reeds hogere prijzen betaald werden voor deze soorten en dan vooral voor de tweede vangst waarvan ook de kwaliteit beter was. Ook voor IJslandse kreeftjes werden bevredigende prijzen betaald. Toch was alleen de opbrengst van de O.285 lonend waar dit schip immers 2.385 F besomde tegenover de O.292 slechts 184.365 F na een reis die enkele dagen langer duurde en de kwaliteit minder genietbaar maakte.

### GOED GEVARIEERDE DINSDAGMARKT

Eerst en vooral was de aanvoer groter dan maandag en vervolgens ook meer verscheiden, met licht overwicht voor ronde soorten. De prijzen waren voor de meeste soorten iets lager dan gisteren. Kabeljauw was een van de enige soorten die duurder was. De kwaliteit was doorgaans bevredigend, toch heeft de vis nogal te lijden van de warmte die in de vismijn hangt, vooral dan de grote vangsten die van voor middernacht reeds gedeeltelijk gelost zijn. De vangsten vooral van het Kanaal, waren groot genoeg om renderende opbrengsten te verzekeren aan de meeste schepen.

### GEEN GROTE VANGSTEN VAN IJSLAND

Twee IJslanders brachten samen zowat 1.000 bennen vis en 5.000 kg kreeftjes op de markt. Kreeftjes waren goedkoper dan maandag en ook de meeste vissoorten werden aan lagere prijzen verkocht. Alleen kabeljauw was beter in trek dan gisteren en kreeg vandaag tot 650 F per ben. Beide vangsten waren niet bijzonder groot en ook de opbrengsten verschillen niet zo veel. De O.282 besomde 241.000 en de O.324, 221.000 F, beide cijfers zijn wel renderend maar dan zou iedere reis zo moeten eindigen. Nu moet het overschot gebruikt om de tekorten van vorige reizen te dekken. De Noordzeevangsten waren

niet zeer groot, er werden echter renderende prijzen voor betaald waarbij kabeljauw tot 1.080 F kwam. De prijs voor deze soort steeg overigens met 250 F van de eerste naar de laatste beurt. Ook koolvis werd goed verkocht. De opbrengsten waren zeker lonend vooral daar alle reizen zeer kort waren. De laagste uitslag van deze visgrond bedroeg 91.600 F (O.284) de beste opbrengst was voor de O.215 met 140.000 F.

### GROTE VANGSTEN VAN HET KANAAL

De vier Kanaalschepen konden dank zij grote vangsten lonende reizen maken. Roggen waren goedkoper dan maandag, de aanvoer was ook veel groter. Schotse schol werd duur verkocht en ook steenschol, tarbot en staart werden goed verkocht. De opbrengsten schommelden van 90.800 naar 666.210 F dit voor de O.82 en de O.120. Van de West waren de vangsten niet bijzonder groot, alleen de O.196 loste meer dan 100 bennen waardoor toch nog goede uitslagen geboekt werden. De laagste opbrengst was hier voor de O.184 met 31.010 F wijl de O.147 het laagste cijfer besomde: 56.930 F. De meeste opbrengsten schommelden rond de 40.000 F.

### TONGEN DALEN VERDER IN PRIJS

Het moet zijn dat er weer voldoende tong te krijgen is in het buitenland want van bij de marktinzet daalden de meeste soorten nogal aanzienlijk vooral de grote soorten. Kanaaltongen waren ook vandaag duurder dan deze van de Witte Bank. Platvis was niet erg veel op de markt zodat de prijs eerder wat hoger was dan gisteren. De vangsten waren als gevolg van de gedaalde prijs niet groot genoeg om lonende uitslagen mogelijk te maken en dan vooral deze van de O.166 niet. De hoogste uitslag was 87.000 F en werd bereikt door de O.246.

Vandaag was maar één Kreeftenputter op de markt met een niet al te grote vangst. Kreeftjes waren wat duurder dan gisteren. De opbrengst 55.250 F na 7 dagen was wel bevredigend.

### STERK GEDAALDE GARNAALPRIJS BIJ GROTERE AANVOER

Alhoewel het aantal verkochte vangsten in de garnaalmarkt niet veel groter was dan verleden week was de aanvoer zelf heel wat groter. De garnaal was bovendien meestal kleiner dan de vorige weken waardoor de prijs dan ook gevoelig ging dalen. Er werden zelfs prijzen genoteerd beneden de 20 F per kg. De gemiddelde prijs daalde dan ook van 54,48 F naar 35,82 F per kg. Gelukkig dat de vangsten groter waren, deze stegen immers van 36 naar 52 kg zodat de uiteindelijke schade nogal beperkt was. De gemiddelde opbrengst per schip verminderde met ongeveer 100 F en wel van 1965 naar 1859 F. De totale aanvoer, 9085 kg bracht 325.437 F op, of tegenover vorige week 1.000 F minder opbrengst niettegenstaande meer dan 3.000 kg grotere aanvoer. De grootste vangst bevatte deze week meer dan 100 kg en werd binnengebracht door de O.221 welke er 2.867 F voor besomde. De hoogste opbrengst was echter voor de O.743 welke voor slechts 68 kg 3.536 F opracht.



# Vergadering van de Oostendse Vissershavenkommissie

Donderdagnamiddag kwam de Oostendse Vissershavenkommissie bijeen in het Bestuursgebouw van de Vismijn te Oostende onder voorzitterschap van dhr schepen Edebau.

Verschillende punten maakten het voorwerp uit van een langdurige gedachtenwisseling.

## AFNAME RODE BONEN

Het stadsbestuur was het eens de voorafname van Labrador bonen voort te laten geschieden en geen beslissing te nemen vóór einde december tot dat andere gebeurtenissen deze beslissing zouden kunnen wijzigen of dat belanghebbende partijen vooraf een akkoord zouden bereikt hebben.

Zoals het thans met de visserij in Europese vissershavens gaat en in acht nemend de evolutie welke plaats heeft, moeten de rederijen zich meer en meer aan de toestand aanpassen en er voor zorgen dat de produkten in goedkope voorwaarden bij de gebruiker kunnen terecht komen, waar zij anderszins een betere prijs voor hun waar moeten bekomen bij de aanvoer.

Het probleem van de visserij zit in de distributie waar talrijke tussenpersonen, er zich mede bemoeien en in veel opzichten de grote oorzaak zijn van te goedkope vis in de vismijnen en zeer dure vis in de winkels.

## VIS SORTEREN

Door handelaars werd vooropgezet dat koolvis zou gesorteerd worden in 3 grootten nl. grote, middelgrote en kleine en dat het gewicht van de grote koolvis minstens 5 kg zou waarborgen. Door de vertegenwoordigers van de visserij werd gewezen op het feit, dat in geen enkel land zoveel toegevoegingen aan de handel worden gedaan als hier en dat van het veelvuldig sorteren van vis in andere landen geen sprake is.

Al deze sorteringen geven aanleiding tot allerlei klachten welke al zijn ze niet gerechtigd, door het personeel van de vismijn meer en meer aanvaard worden, zelfs waar het gaat om 50 gr op een kg. Men heeft hier te doen met een grootmarkt.

Vroeger werd de verkoop van dergelijke soorten vis meestal ongewogen op de grond toegelaten. De kopen werden gekocht per 10, 20 of 100 stuks op de grond en dan was er geen sprake van tekort aan gewicht, of te lang, te mager enz... De reders zijn wel bereid de sortering voort te laten geschieden maar zonder gewichtsbepalingen te zien vastleggen.

## KEURING VAN GEKWETSTE HARING EN MAKREEL

Daar een keuring niets te zien heeft met het al of niet gekwetst zijn van haring of makreel, moet deze voortaan verder geschieden op grond van het feit dat het produkt al dan niet geschikt is voor het verbruik.

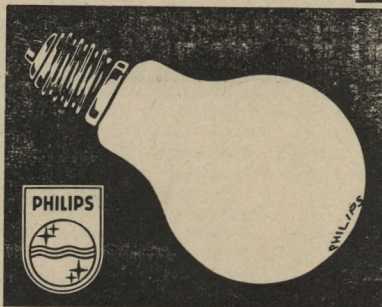
## TAKS OP INGEVOERDE VIS IN DE VISMIJN

Dhr Edebau voorzitter-schepen, geeft kennis van het feit, dat het stadsbestuur zinnens is een taks te heffen op ingevoerde vis, daar ook de Belgische vis een mijnrecht moet betalen en gezien de financiële toestand van de stadskas, het maar logisch is, dat ook ingevoerde vis op dezelfde voet behandeld wordt als de door Belgische vissers aangevoerde vis.

De vertegenwoordigers van de handel zijn het hiermede niet eens en beweren, dat zij in dat opzicht reeds 10 t.h. betalen aan de grens, dat de binnenlandse kopers daardoor zullen bevoordeligd worden ten opzichte van hen en dat het normaal is, dat een groothandelaar zijn vis bestelt waar hij ze goedkoper kan vinden.

Daarenboven huren zij magazijnen welke aan de Stad moeten betaald worden. Zij verwonderen zich insgelijks dat er vanwege de produktie geen stelling genomen wordt en dat dit voorstel zou uitgaan van de Stad.

## Zo aangenaam !



Vraag niet zo maar een lamp... Vraag een Super Lucia-haar licht is zo aangenaam en zo zacht voor uw ogen

Super Lucia

**PHILIPS**

steeds betrouwbaar !

Dhr Vandenberghe doet namens de Kleine en Middenslagvisserij opmerken dat de overdrachtaks aan de invoer niet groter is, dan de taks geheven op de aankoop van de Belgische vis. Spreker is van oordeel dat wanneer de invoerders in de vismijnen van het binnenland hun vis verkopen, zij daar ook een stand- en mijnrecht hoeven te betalen. Hij wijst er op dat de verkoop van ingevoerde vis zoals deze thans gebeurt, de prijs regelt van de aangevoerde vis daar deze ingevoerde vis regelmatig's morgens vóór de markt begint, verkocht wordt en zeer nadelig werkt op de prijzen van aangevoerde vis.

Wanneer de Regering, vis laat invoeren dan is het de bedoeling het tekort van de nationale produktie aan te vullen.

Hier stellen wij vast dat juist het tegenovergestelde gebeurt en dat het de ingevoerde vis is, welke de prijzen van de aangevoerde vis bepaalt, al is ze er op het ogenblik niet nodig. Hij haalt een typisch voorbeeld aan van wat een paar weken geleden gebeurd is met de kabeljauwprijzen.

Levende verse kabeljauw van 2 vaartuigen welke 12 dagen in zee waren, kregen in de beginne van de markt 9 F de kg en eindigden op het einde van de markt met 19 F de kg, omdat de verwachte invoer uit het buitenland niet was toegekomen.

Dergelijke schadelijke praktijken kunnen de reders niet aanvaarden, die niet alleen mijnrechten, maar sluis-, dok- en slipway-rechten hoeven te betalen, die daarenboven dit jaar nog verhoogd werden. Het is maar normaal, dat de ingevoerde produkten ter vismijn van Oostende getakseerd worden op grond van het aangevoerde gewicht en niet op de faktuurprijs, daar dit alle controle zou bemoeilijken.

Dhr Vandenberghe steunt het voorstel van het Stadsbestuur en hoopt dat in het belang van de visserij zelf, dit recht zo spoedig mogelijk zou gestemd worden.

Nadat schepen Edebau kennis heeft gegeven van het feit dat de visserij in een zeer kritische toestand verkeert en het stadsbestuur bij de regering heeft aangedrongen opdat hulp zou geboden worden, wordt deze zitting geheven.

## CONSULATEN Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 5 juni 1959 :

1. werd het honorair consulaire Agentschap van België te IJmuiden tot de rang van Vice-Consulaat verheven, met rechtsmacht over deze stad.

2. werd de heer H. Zwart, Consulaire Agent, tot Vice-Consul van België te IJmuiden benoemd, met rechtsmacht over deze stad.

## Mazoutprijzen voor de visserij verlaagd

Sedert woensdag zijn de prijzen voor gasoil, welke voor de visserij 1,68 F bedroegen van vier centiemmen verlaagd zodat de huidige prijs 1,64 F belooft.

Ook de prijzen te lande werden van 4 centiemmen verlaagd.

Op te merken valt dat deze prijs in Nederland en Duitsland nog 20 centiemmen lager ligt.

## STEDELIJKE VISSERIJSCHOOL « JOHN BAUWENS »

Schippersstraat 35

Oostende

HEROPENING

1 SEPTEMBER 1959

Inschrijvingen en inlichtingen  
vanaf maandag 24-8-59, dagelijks van 9 tot 12 uur.

## In de Onderzoeksraad voor de Zeevaart

# Een betreuenswaardig incident

Vorige week dinsdag werd door de Onderzoeksraad voor Scheepvaart inzake de stranding van de O.11 bij potdikke mist voor de Kursaal van Oostende vonnis geveld.

Het vaartuig werd in een volgende tij vlot gebracht door de staatssleepboot en had niet de minste schade.

Een onoplettendheid bij het ziften had deze stranding voor gevolg. Anderzijds had de schipper de mistseinen van Oostende niet gehoord met de gekende gevolgen: « één maand in volle seizoen geschorst ».

Dat de kleine kustvisser achteraf vervolgen, aan het adres van de onderzoeksraad woorden zei, die niet passen en zijn zaak niet dienen, is een feit.

Het komt ons echter betreuenswaardig voor dat een ongeval welke op 31 maart gebeurde nu plots in « volle verdiensten » gevonnist wordt, na een zeer slecht jaar en overwegende dat zoveel andere belangrijke zaken talrijke malen worden uitgesteld of slechts na één of twee jaar worden behandeld.

Men is in de onderzoeksraad voor vele schippers en vooral sommige motoristen veel te laks, men laat ze vier- à vijfmaal afwezig zijn onder allerlei voorwendsels, en ze krijgen dan voor ernstige feiten een vermaning.

Anderen worden te gering gestraft en nog anderen bekommeren zich weinig om het feit al of niet te moeten verschijnen voor de Raad.

Dit belangrijk rechtskundig lichaam zou er veel bij winnen moest het sneller en kordater zware zaken beoordelen.

Hier werd een kleine visser met een garnaalvaartuig vlug en streng beoordeeld voor feiten welke geen schadelijke gevolgen hadden en bij zeer stil weer, waar anderen miljoenen verspilden en motorschaden veroorzaakten, waarvoor ze zelfs niet voor de Onderzoeksraad moesten verschijnen, zoals zulks met de O.166 in Duitsland gebeurde of met de Z.226 in Aberdeen.

Wij hebben gemeend dit onomwonden te moeten neerpennen omdat aan het prestige van zo'n belangrijk rechtsorgaan door zulke feiten niet mag getornd worden.



# J. BARBE



# YERSEKE

Téléphone : 310

Adresse-télégr. : « Barmos » Yerseke

\*

## MOSSELHANDEL

## MOULES PARQUEES

## EN GROS

Prima geschoonde verse mosselen

Dagelijks leverbaar

Bij **ADELIENTJE**  
het restaurant met « traditie »  
kent men nog steeds de goede  
manier om de echte Zeeuwse

### MOSSELEN

te bereiden tot een schotel  
voor échte fijnproevers !

Bonenstraat 9  
(Oude Vismarkt)  
OOSTENDE

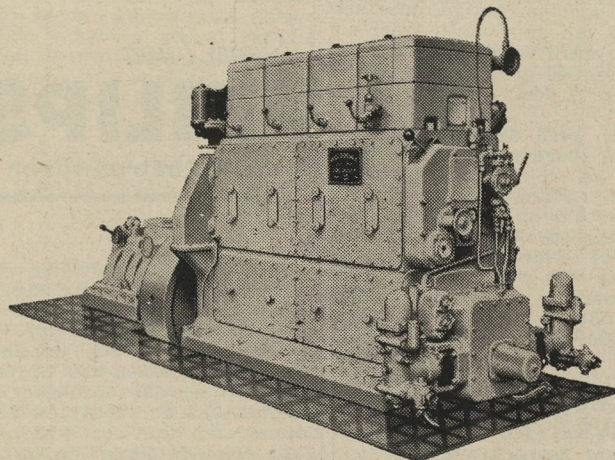
★ Bespreek tijdig Uw tafels : telefoon 713.67 ★

REDERS !

DIT IS UW VAKBLAD !

### DIESEL MOTOREN A.B.C.

VAN 4 TOT 750 PK



**ANGLO BELGIAN COMPANY S.A.**  
Wiedauwkaai 39, Gent — Tel. 23.45.41 (5 lijnen)  
AGENTEN : H. Boydens, Velodroomstraat 4, Oostende. Tel. (059) 721.56  
P. De Coker, Rederskaai 33, Zeebrugge. Tel. (050) 542.66  
2049V

## Firma M. NOLET

OESTERKWEKERIJ

YERSEKE

Damstraat 105 - Postbox 20

Tel. : 0.1131 - 543

bij geen gehoor 518

UW ADRES voor de allerbeste

ZEEUWSE OESTERS

Vraagt tijdig offerte



# Zeeland presenteert

## GEEF AAN CAESAR...

Wij moeten het ronduit bekennen: ieder streek heeft haar eigen specialiteiten en meteen ook het, over het algemeen goed bewaarde geheim der juiste bereiding of kweek.

De Fransen hebben wijnen, kaassoorten en truffels.

De Russen genieten een wereld-faam voor de kwaliteiten van hun wodka en caviaar.

Niemand kan de Duitse Pumpernickel evenaren, noch de « Liebfrauenmilch ».

Voor sardiniën moeten we ons tot de Portugezen wenden.

Wij, Belgen, voeren ons bier uit over heel de wijde wereld (méér dan de man uit de straat wel vermoeden kan) en onze biscuiterie-producten volgen dezelfde weg van het bier.

Holland levert méér dan kaas, ik vraag me zelfs af waarom we altijd in de eerste plaats aan kaas denken wanneer we over Holland of de Hollanders spreken?

Onze fijnproevers eten regelmatig mosselen of oesters die ons door Holland worden geleverd, want **DAT MOETEN WE HEN TOEGEVEN**: nergens kan men mosselen en oesters kweken lijk in Holland. Voornamelijk Zeeland, met als centraal kwekerijgebied Yerseke, spant de kroon.

Voor zover mij bekend, zijn er te Yerseke een vijftig (ik heb er tot nog toe juist 47 geteld) oester- en mosselkwekerijen die hun produkten niet alleen in eigen land afzetten maar ook naar het buitenland uitvoeren.

De kwekerij heeft zich in de laatste jaren natuurlijk ontwikkeld en aan de moderne methodes aangepast, maar toch blijft het hele bedrijf gebaseerd op de traditionele vakkennis die alleen de plaatselijke families bezitten en van vader op zoon overgaan. Men kan er wel voor zorgen het werk vlottter en gemakkelijker te laten verlopen, het geïnvesteerde kapitaal beter te laten renderen, de basis blijft toch steeds de oude, beproefde methode, waarmee de kwekers zodanig zijn vergroeid dat ze het « in hun lijf hebben » en waardoor geen enkele nabootser, noch in eigen land, noch in het buitenland, ertoe komt, hoe hard hij ook werkt, de kwaliteit te evenaren.

De kwaliteiten der geleverde produkten strekt Zeeland en Yerseke tot ere en juist daarom en om de plaatselijke kwekers aan te moedigen steeds verder over de kwaliteit van hun produkten te waken, hebben wij besloten een méér dan vluchtige aandacht te besteden aan het feest.

« **ZEELAND PRESENTEERT** » dat doorgaat op 3 september e.k. en dat vooral bedoeld blijkt als propagandadag voor de « parels der Oosterschelde » zoals de plaatselijke bevolking haar produkten noemt.

Wij kunnen niet nalaten hierbij een oproep te richten tot al wie voor deze produkten belangstelling koestert — en zelfs tot hen die er geen belangstelling voor hebben, misschien komen er na het feest een paar bekeerlingen terug — om dit feest bij te wonen. Het wordt meteen een echt « volksfeest » met joviale leute en plezier, zonder de verveling van opgedirkte en saaie redevoeringen en palabers, maar

met heel wat spontane uitbundigheid, waarbij allen die het festival bijwonen automatisch verbreedere. Het hele gedoe wordt geen « officieel-beleefde-verveling », het verloop der vorige jaren bewijst dat het een recht prettige dag kan worden, en daar « ondervinding leert » wordt het elk jaar beter.

Wij hopen dat niet alleen Nederlanders, maar ook heel wat Belgen het Oester- en Mossel festival gaan bijwonen. De oester- en mosselkwekerij is een belangrijke tak van het hele visserijbedrijf, het hoort er bij, daarom mag dit feest gerust uitgroeien tot een wederzijdse sympathie manifestatie.

## HET PROGRAMMA

ziet er zeer verzorgd uit, en enkele hoofdpunten kunnen we hier wel mededelen, de lezer kan er direkt al een besluit uit trekken: Het loont de verplaatsing en de moeite. Om 14.45 uur begint de vlootshow, waarbij meer dan 100 schepen — met genodigden aan boord — uitvaren om een uur later weer binnen te lopen. Het wordt een echte « vlootconcentratie » met vaartuigen uit Yerseke, Tholen, Bergen-op-Zoom, Bruinisse en Zierikzee. Niemand mag dit zicht missen, want een dergelijk schilderachtige en tevens reële betoging is geen dagelijks voorval. Vooral zij die over foto-apparaten beschikken mogen niet vergeten deze gelegenheid te baat te nemen om met enkele mooie « souvenirs » naar huis te gaan.

Daarna volgt het spel « Om de parels van de Oosterschelde », dat op een drijvend toneel, in de haven wordt opgevoerd. Thema en doel: « Wie brengt de eerste oesters en mosselen aan? ». Bij middel van een ontvangst- en zendapparaat blijft men in bestendige verbinding met de kotters waarvan de schippers ons mededelen hoe de vangst verloopt, wanneer zij vissen, wat zij vangen, hoe zij alles binnenbrengen, enz. We gaan er werkelijk « medeleven » met de mannen aan boord.

Tussendoor volgt zang, dans en declamatie.

De ontvangst van

## MOSELERO OESTERANO

de Spaanse oestervisser, die een écht Spaanse afvaardiging leidt, wordt tussen het programma door-geweven.

Spanje heeft ogenschijnlijk de natuurlijkste oesterbanken ter wereld maar er wordt nog steeds gevestigd. Aan kweken wil men er nog niet beginnen. Om hiertoe te komen en de vissers tot de kwekerij te bewegen vergelijkt men er regelmatig de eigen resultaten met de resultaten die in Zeeland worden geboekt.

Wij vernamen dat de Mossero Oesterano thans eens komt rondneuzen, vergelijken, keuren en mogelijks ook iets « leren ». Ook de zuiderlingen « reizen om te leren ». Hij heeft zijn woord gegeven dat hij zijn oordeel en bevestigingen in het openbaar wil uitspreken. Hij zal natuurlijk ook de « parels der Oosterschelde » moeten proeven.

## EEN OPTOCHT

met praalwagens, waarop de oester- en mosselcultuur wordt uitgebeeld, trekt van 13 tot 14.30 uur door de straten onder muzikale begeleiding van de « Rijkspolitiekapel ». Het belooft een kleurrijk en prettig zicht te worden.

## 'S AVONDS

volgt een cabaretfest, met taptoe en vuurwerk en waaraan de Spaanse delegatie zal deelnemen, om er met het vermaarde « Spaanse vuur » ook een beetje zuiderse atmosfeer aan toe te voegen. De muziekvereniging « Mozart » en de zangvereniging « Excelsior » zijn natuurlijk ook van de partij. Het wordt een festijn dat vlak na de

middag begint en zal eindigen wanneer de laatste toeschouwer, misschien wel vermoeid, maar toch tevreden over het hem aangeboden festival, uit eigen beweging de aftocht blaast.

## OP DE DAM IN AMSTERDAM

In aansluiting op de feestelijkheden te Yerseke heeft op 5 september een manifestatie plaats te Amsterdam. De muziekvereniging « Mozart », de zanggroep « Excelsior », een volksdansgroep en een paar andere verenigingen gaan er 's avonds van de Westermarkt naar de Dam, waar een muziek-tent en enkele kramen zullen opgesteld zijn. Terwijl muziek, zang en dans worden uitgevoerd, « presenteert Zeeland » aan de kraampjes, mosselen aan de stedelingen.

## De bereiding van oesters en mosselen

Ter gelegenheid van het aanstaande oester- en mossel-feest op Yerseke, hebben wij het nuttig geoordeeld om hier ook enkele formules ter bereiding van deze beide specialiteiten af te drukken. Het ogenblik is er des te beter toe geschikt, daar we nu ten volle in het verbruiksseizoen van deze lekkernijen komen en heel wat huisvrouwen wel eens dankbaar van de gelegenheid gebruik willen maken om enige afwisseling in het menu te brengen. Zij zullen tevens kunnen vaststellen hoe zij hun genodigden of hun huisgenoten eens recht aangenaam kunnen verrassen met een nieuwe « mossel- of oesterschotel » die hen tot nog toe onbekend was.

Het bekendmaken van verschillende bereidingsmogelijkheden behoort trouwens tot een vorm van verkooppropaganda die zeer nuttig kan worden, want de huisvrouw die slechts een manier van mosselbereiding kent zal er ook slechts hoogstens ééns in de week klaar maken, terwijl verschillende bereidingen en smaken haar kunnen aanzetten méér dan eens deze lekkernij op tafel te brengen.

**Handelaars, indien uw klanten onbeslist schijnen**, (hoe dikwijls horen we niet de verzuchting: « Wat zou ik nu eens klaar maken ») **geeft hen een goede raad en fluister hen een dezer formules in het oor**, het zal ook voor U voordelig zijn en tevens toont U de klant dat gij zelf Uw vak verstaat en Uw kennis ook verder reikt dan het verkopen.

De formules die we geven zijn vrij vertaald naar de voorschriften die gepubliceerd werden door Meester Arthur A. J. VANDEN-BROUCK, chef der keukens van het Casino-Kursaal te Oostende en provoot der Belgische keukenpieten, als medewerker van het weekblad « Pourquoi-Pas? »

## DE MOSSELEN

Tegen alle redelijkheid in wordt een voedsel naar zijn prijs beoordeeld. Caviar is, bij voorbeeld, méér een genotsmiddel dan een voedsel, maar heel wat personen verbruiken alleen caviar omdat hun genodigden dan zien dat er naar geen geld werd omgekeken,

terwijl zij, moest dit produkt niet zo duur zijn, er nooit zouden om denken het op tafel te brengen.

Er zijn ook heel wat mensen die geen mossel eten, omdat ze dit beneden hun waardigheids-achten, doch in Belgisch Congo zullen diezelfde personen ze wel verbruiken, want... ze worden er in de beste restaurants opgediend en kosten minstens 200 BF het kg.

De bereidingen die we hier laten volgen zijn niet ingewikkeld, doch we raden de verbruikers aan steeds verse mosselen te kopen, ze enkele uren voor de maaltijd te kopen en goed te reinigen.

Overall worden de mosselen thans machinaal gereinigd, toch raden we U aan ze stuk voor stuk na te zien en de « baard » te verwijderen. Werp de openstaande mosselen weg, was de overige met veel, stromend water. Probeer vooral geen liter te besparen! Laat ze dan in water, met een greep zout, weken. Ze zullen gedurende enkele uren hun zand afscheiden. Mosselen kunnen even fijn smaken als paddestoelen maar het minste zand dat er blijft kan U alle genot ontnemen.

## GEWONE BEREIDING

In een zeer grote kookpot laat U, gedurende enkele minuten, gehakte ajuin en selder, in een weinig boter braden. Voeg er de goed gereinigde mosselen bij en strooi er flink peper over (liefst met het molentje) maar vergeet gerust het zout. Leg het deksel op en laat snel koken. U mag er witte wijn aan toevoegen, maar dan liefst een « sec ». Zohaast de mosselen open zijn, strooit U er gehakte peterselie over en dien ze op. U kan ze zowel met brood als met frites opdienen.

## « POULETTE » - MOSSELEN

Maak de mosselen klaar zoals hierboven. Doe in een andere pot enkele tot schijven versneden paddestoelen bekomen in boter. Wanneer zij gebakken zijn voegt U er het mosselsap toe, doch zorg ervoor het zand dat noodzakelijkerwijze onder in Uw pot ligt, niet

(Vervolg blz. 10)



# GARDNER

## DE BESTE MOTOR TER WERELD



In Schotland in de haven van Lossiemouth zijn 70 vissersschepen, waarvan 68 Gardner motoren hebben. Daarvoor is maar één reden : Gardner maakt de beste motoren. Marine Motors, Verbindingsdok, Antwerpen. Tel. (03)31.19.60 — Telex ANTW. 488.

## Oostende

### Marktoverzicht

De markt was deze week op nieuw minder bevoorradat dan verleden week. Vooral van IJsland was de aanvoer minder groot terwijl van Noup Head deze week geen enkel schip kwam verkopen. Noordzeevis werd eveneens minder binnengebracht zodat mag gezegd dat vooral kleine vis in veel geringere mate op de markt was. Daarentegen werden meer tongen in de afslag gebracht niet alleen door het groter aantal schepen maar tevens doordat de vangsten per schip groter waren bijzonder van de Witte Bank. Ook Kanaalvis werd meer aangevoerd dit voornamelijk op de dinsdagmarkt. Aangaande de prijzen kan gezegd worden dat ze vooral boven verwachting waren gezien ze hoger waren dan dinsdag, uitgenomen voor kabeljauw die dinsdag duurste was. Deze vissoort was overigens duur die dag. IJslandvis kreeg iets betere prijzen dan verleden week met toch alleen maar voor kabel-

jauw een behoorlijke prijs. Tongen waren duurste op de zaterdagmarkt. De aanvoer was het dubbele en zelfs meer dan verleden week. Haring was minder voorhanden en kreeg hierdoor een iets betere prijs. De vangst was eerder klein en verre van renderend. Kreeftjes werden eveneens minder overvloedig binnengebracht en waren doorgaans wat duurder dan verleden week. Zoals gewoonlijk werd woensdag meest aangevoerd. De totale aanvoer beliep 9.850 bennen vis, 32.000 kg kreeftjes en 20.000 kg haring, 55.000 kg makreel en ca 25.000 kg tongsortering. 57 schepen brachten dit over vier dagen verdeeld op de markt.

De IJslanders die even talrijk waren als verleden week (7) brachten echter heel wat minder vis binnen. De totale aanvoer van deze visgrond bedroeg 4.450 bennen vis en ca 21.500 kg kreeftjes. De prijzen waren over het algemeen hoger dan verleden week met voor alle soorten buiten kabeljauw, dalende markt van maandag naar kleinere IJslanders waren bevre. woensdag. De resultaten van de digend, deze van de grote bleven ver onder het lonend peil.

Van de Noordzee werd woensdag de grootste aanvoer binnengebracht. De prijs was dinsdag best en daalde vooral op de sluitingsmarkt. De vangsten waren niet zeer groot, de reizen zeer kort. De meeste opbrengsten waren tenslotte wel bevredigend. Door 7 schepen werden 1905 bennen vis en 5000 kg makreel aangevoerd.

Nogal veel Kanaalvis op de markt deze week. De meeste soorten werden redelijk goed verkocht, uitgenomen kleine vis op de woensdagmarkt. Toch ook hier meestal renderende uitslagen. Sommige schepen losten grote partijen tarbot die toch een redelijk prijspeil hield. De totale aanvoer van deze visgrond bedroeg 1.570 bennen vis, 2.600 kg tong en 3.000 kg kreeftjes. Ook de Witte Bankers waren deze week veel talrijker zodat ook de tongenaanvoer groter was. De vangsten per schip waren omvangrijk. Dalende prijs op de woensdagmarkt vooral voor de kleinere sorteringen. Van deze visgrond waren niet alle opbrengsten lonend. In totaal werden 10 vangsten verkocht die 275 bennen vis en 18.000 kg tong opleverden. Van de Oost kwam maar één schip verkopen dit met 110 bennen vis en 300 kg tong. De kreeftenputters waren deze week met 10 aan de afslag en losten doorgaans middelgrote vangsten. Kreeftjes kregen gans de week zoal dezelfde prijs. Platvis echter was vooral op het einde van de woensdagmarkt sterk gedaald. De uitslagen van deze visgrond waren toch over het algemeen lonend, dit gezien de korte reizen. De 10 schepen losten 650 bennen vis, 1.800 kg tong en ca 8.000 kg kreeftjes.

De aanvoer van de West was iets kleiner dan verleden week. Roggen kregen aanvankelijk hogere prijzen maar daalden achteraf evenwel tot het einde van de woensdagmarkt. Toch waren de meeste uitslagen wel bevredigend. Door 12 schepen werden 890 bennen vis en 3.000 kg tong gelost. Slechts een weinig omvangrijke vangst van de Smalls voorzag deze week de markt van haring. De prijs was iets hoger dan verleden week, maar toch bleef de vangst te klein om er een lonende opbrengst te kunnen van maken.

|                                   | 22-8-1959   | 24-8-1959   | 25-8-1959   | 26-8-1959   | 27-8-1959 |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| Tongen, grote — Sole, grosse      | 55,—67,—    | 56,—59,70   | 44,—54,—    | 42,50-51,—  | .....     |
| 3/4 tongen — 3/4 sole             | 48,40-70,—  | 55,40-56,20 | 46,40-55,—  | 47,60-52,20 | .....     |
| Bloktongen — Sole moyenne         | 48,40-49,60 | 53,80-56,—  | 47,—54,—    | 46,60-53,—  | .....     |
| Voor-kleine — Petite              | 47,40-49,20 | 48,40-51,40 | 44,80-51,60 | 44,80-51,40 | .....     |
| Kleine tongen — Toute petite      | 38,—40,—    | 39,40-41,40 | 37,80-40,60 | 32,60-39,—  | .....     |
| Tarbot, grote — Turbot, gros      | 35,40-39,—  | 33,—40,—    | 34,—41,40   | 37,—40,50   | .....     |
| Middel — Moyenne                  | 30,—        | 28,40-39,—  | 28,—35,—    | 33,—36,—    | .....     |
| Kleine — Petite                   | 14,—18,20   | 20,—24,—    | 12,—20,—    | 20,—30,—    | .....     |
| Griet — Barbue                    | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Middel — Moyen                    | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Kleine — Petit                    | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Schol — Plie                      | 18,—        | 13,—        | 11,—16,—    | 12,—14,70   | .....     |
| Grote iek — Grosse                | 18,—        | 11,40-15,60 | 11,—16,—    | 13,—15,20   | .....     |
| Kleine iek — Petite               | 12,—        | 11,50-13,40 | 11,—        | 12,—13,80   | .....     |
| Iek 3e slag — 3e sorte            | 7,50- 8,—   | 8,—10,80    | 9,60        | 8,20-12,—   | .....     |
| Platjes — Toute petite            | 4,—4,80     | 4,—5,40     | 4,—4,40     | 4,—7,40     | .....     |
| Schelvig grote — Aiglefin, gros   | .....       | .....       | 9,40-16,20  | 9,—10,—     | .....     |
| Middel — Moyen                    | .....       | .....       | 5,60-12,40  | 8,70- 9,—   | .....     |
| Kleine — Petit                    | .....       | 7,40        | 4,60- 5,40  | 4,— 6,—     | .....     |
| Heek, grote — Merlu, gros         | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Middel — Moyen                    | .....       | .....       | 14,—17,—    | 15,—        | .....     |
| Kleine — Petit                    | .....       | .....       | 8,—         | .....       | .....     |
| Rog — Raie                        | .....       | 6,—12,—     | 4,80-12,—   | 4,40-12,—   | .....     |
| Rode poon — Perlon                | 10,—        | .....       | 5,60- 9,50  | .....       | .....     |
| Grauwe poon — Grondin             | 3,75        | .....       | 4,—         | 4,—         | .....     |
| Kabeljauw — Cabillaud             | 13,—13,40   | 15,—19,40   | 14,40-21,60 | 10,—19,60   | .....     |
| Gullen — Petit cabillaud          | 4,60- 7,20  | 5,80- 8,—   | 4,—13,50    | 4,— 8,80    | .....     |
| Hozemondhamme — Baudroie          | 18,—24,50   | 25,—        | 20,—27,—    | 23,—29,—    | .....     |
| Wijting — Merlan                  | 4,60        | 4,—4,40     | 4,20- 6,—   | 4,—4,60     | .....     |
| Schar — Limande                   | .....       | .....       | 6,— 6,80    | .....       | .....     |
| Stenschol — Sole limande          | .....       | .....       | 16,50-18,—  | 10,20-17,—  | .....     |
| Zeehaai — Aiguillat               | 4,40- 5,70  | .....       | 4,80        | 5,50        | .....     |
| Hondshaai — Roussette             | 5,30- 7,—   | 8,—         | 4,40- 6,—   | 4,40- 5,50  | .....     |
| Arend (Pieterman) — Gr. vive      | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Makreel — Maquereau               | .....       | 5,60- 6,40  | 5,80- 6,—   | 5,60- 7,80  | .....     |
| Horsmakreel — Saurel              | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Rode knorhaan                     | .....       | .....       | 4,20-23,—   | 4,20-15,20  | .....     |
| Keilrog — Raie radiée             | .....       | 15,—17,—    | 11,40-20,—  | .....       | .....     |
| Zeekreeft — Langoustine           | 9,—35,—     | 6,30-30,—   | 10,—31,30   | .....       | .....     |
| Schaat — Flotte                   | .....       | .....       | 13,—17,—    | 6,—20,50    | .....     |
| Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor. | .....       | .....       | 3,—4,—      | .....       | .....     |
| Lom — Brosme                      | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Kongeraal — Congre                | 4,— 6,—     | .....       | 5,20        | 4,—         | .....     |
| Leng — Lingue                     | .....       | .....       | .....       | 5,— 6,20    | .....     |
| Schartong — Cardine               | .....       | .....       | 15,—20,—    | 19,—19,60   | .....     |
| Volle haring — Hareng             | .....       | .....       | 5,80- 7,—   | 5,60        | .....     |
| IJle haring — Hareng guai         | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Haringshaai — Latour              | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Steenholk — Tacaud                | .....       | .....       | 4,—4,20     | 4,—         | .....     |
| Heilbot — Flétan                  | .....       | .....       | 32,—36,—    | 30,—47,—    | .....     |
| Koolvis — Colin                   | 7,40        | .....       | 5,40- 8,40  | 4,— 8,60    | .....     |
| Steur — Esturgeon                 | .....       | .....       | 8,50        | 9,—         | .....     |
| Zeewolf — Loup de Mer             | .....       | .....       | 7,40- 8,—   | 10,—        | .....     |
| Pollak — Lieu jaune               | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Zonnevis — St Pierre              | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Koningsvis                        | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Pilchard                          | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |
| Hondstong — Plie cynoglosse       | .....       | .....       | .....       | .....       | .....     |



**Zaterdag 22 augustus**

**KANAAL**

|       |    |          |     |         |
|-------|----|----------|-----|---------|
| Z.543 | 14 | 150      | 400 | 116.680 |
|       |    | Kreeften |     |         |
|       |    | 1500     |     |         |

|       |    |    |      |        |
|-------|----|----|------|--------|
| O.300 | 13 | 50 | 1500 | 67.790 |
|-------|----|----|------|--------|

**WITTE BANK**

|       |    |    |      |        |
|-------|----|----|------|--------|
| O.165 | 15 | 5  | 1000 | 49.300 |
| O.200 | 15 | 30 | 1900 | 89.440 |
| Z.745 | 13 | 20 | 1600 | 79.700 |

**KREEFTENPUT**

|       |    |     |      |        |
|-------|----|-----|------|--------|
| O.127 | 10 | 130 | 2100 | 90.510 |
| Z.421 | 9  | 90  | 1000 | 61.430 |
| Z.549 | 7  | 60  | 700  | 66.060 |

De tongprijs is over het algemeen gedaald en ook tarbot wordt goedkoper verkocht. Dank zij nogal redelijk grote vangsten kunnen doorgaans renderende opbrengsten bereikt worden.

**Maandag 24 augustus**

**IJSLAND**

|       |    |     |      |         |
|-------|----|-----|------|---------|
| O.292 | 20 | 350 | 4000 | 184.365 |
| O.285 | 16 | 600 | 6000 | 293.855 |

**WITTE BANK**

|       |    |    |      |         |
|-------|----|----|------|---------|
| Z.546 | 15 | 50 | 2200 | 122.220 |
| O.243 | 15 | 30 | 1700 | 92.200  |

**KREEFTENPUT**

|       |    |     |      |        |
|-------|----|-----|------|--------|
| O.279 | 11 | 110 | 1200 | 88.430 |
|-------|----|-----|------|--------|

|       |    |        |     |        |
|-------|----|--------|-----|--------|
| O.191 | 11 | 90     | 900 | 85.100 |
|       |    | Tongen |     |        |
|       |    | 300    |     |        |

**WEST**

|       |    |                                                                                                                                                                                                                          |   |        |
|-------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|
| N.715 | 11 | 130                                                                                                                                                                                                                      | — | 45.950 |
|       |    | Zeer beperkte aanvoer op deze maandagmarkt waar het grootste deel van de aanvoer uit IJslandse vis bestaat. Grotere tongenvangsten van de Witte Bank. Tongen zijn goedkoper dan zaetrdag. Meerdere renderende uitslagen. |   |        |

**Dinsdag 25 augustus**

|         |    |          |      |         |
|---------|----|----------|------|---------|
| IJSLAND |    | Kreeften |      |         |
| O.324   | 18 | 470      | 2100 | 221.640 |
| O.282   | 16 | 500      | 3200 | 241.885 |

**NOORDZEE**

|       |    |     |      |         |
|-------|----|-----|------|---------|
| O.94  | 12 | 260 | 1000 | 139.895 |
| O.284 | 10 | 220 | 750  | 91.395  |
| O.215 | 10 | 250 | 3000 | 140.320 |

**KANAAL**

|       |    |     |     |         |
|-------|----|-----|-----|---------|
| O.214 | 14 | 200 | 400 | 105.720 |
| O.120 | 15 | 250 | —   | 116.210 |
| O.82  | 12 | 160 | —   | 90.800  |
| O.112 | 15 | 200 | 500 | 105.650 |

**WITTE BANK**

|       |    |    |      |        |
|-------|----|----|------|--------|
| O.246 | 13 | 40 | 2100 | 87.610 |
| O.166 | 13 | 15 | 1300 | 61.430 |

**WEST**

|       |   |     |     |        |
|-------|---|-----|-----|--------|
| O.196 | 8 | 110 | —   | 46.820 |
| O.184 | 7 | 25  | 400 | 31.010 |
| O.77  | 7 | 60  | —   | 45.660 |
| N.701 | 6 | 70  | 200 | 43.420 |
| O.147 | 8 | 25  | 800 | 56.930 |

**KREEFTENPUT**

|       |   |          |     |        |
|-------|---|----------|-----|--------|
| Z.510 | 7 | 40       | 400 | 55.250 |
|       |   | Tongen   |     |        |
|       |   | Kreeften |     |        |
|       |   | 300      |     |        |

**SMALLS**

|      |    |    |        |         |
|------|----|----|--------|---------|
| O.92 | 15 | 50 | 20.000 | 133.550 |
|------|----|----|--------|---------|

Meer vis op de markt dan gisteren. Tongen zijn goedkoper. Kabeljauw is duurder en wordt goed verkocht. De andere soorten zijn goedkoper. Renderende uitslagen voor de meeste schepen.

**Woensdag 26 augustus**

**IJSLAND**

|       |    |      |      |         |
|-------|----|------|------|---------|
| O.86  | 18 | 450  | 4000 | 200.130 |
| O.269 | 19 | 480  | 2000 | 211.205 |
| O.294 | 17 | 1600 | —    | 451.080 |

**NOORDZEE**

|       |    |     |   |         |
|-------|----|-----|---|---------|
| O.151 | 11 | 275 | — | 111.405 |
| O.247 | 10 | 280 | — | 87.550  |
| O.231 | 11 | 380 | — | 131.050 |
| O.295 | 12 | 240 | — | 104.920 |

**KANAAL**

|       |    |     |      |        |
|-------|----|-----|------|--------|
| O.174 | 15 | 180 | 200  | 74.600 |
| Z.516 | 12 | 100 | 1000 | 97.960 |
| O.262 | 13 | 280 | 100  | 86.480 |

**WITTE BANK**

|       |    |    |      |         |
|-------|----|----|------|---------|
| O.175 | 15 | 15 | 1900 | 85.430  |
| O.283 | 14 | 40 | 2200 | 102.670 |
| O.170 | 14 | 30 | 2200 | 95.895  |

**OOST**

|       |   |     |     |        |
|-------|---|-----|-----|--------|
| Z.583 | 7 | 110 | 250 | 66.260 |
|-------|---|-----|-----|--------|

**WEST**

|       |    |     |     |        |
|-------|----|-----|-----|--------|
| O.148 | 10 | 100 | —   | 42.100 |
| N.762 | 6  | 80  | 200 | 55.650 |
| Z.420 | 8  | 20  | 700 | 49.190 |
| N.211 | 6  | 70  | 100 | 43.790 |
| N.210 | 5  | 70  | 300 | 45.610 |
| O.532 | 6  | 25  | 100 | 16.110 |

**KREEFTENPUT**

|       |   |    |     |        |
|-------|---|----|-----|--------|
| Z.422 | 8 | 35 | 500 | 73.360 |
| Z.551 | 8 | 25 | 600 | 62.100 |
| O.185 | 8 | 35 | 600 | 56.020 |
| Z.443 | 8 | 35 | 900 | 82.745 |

*Ymuiden*

Er is deze en eind vorige week te IJmuiden veel vis en haring aangevoerd. Van vorige week donderdag tot en met deze week woensdag stonden in de hallen 34.000 kisten vis, waarvan al bijna 12.000 kisten vis op de maandagmarkt. Bij deze ruime aanvoer waren 1550 kisten tong en 3400 kisten schol van de kustvloot. Voorts werden aan land gebracht 14.000 kisten verse haring, 5.600 makreel, 3.900 schelvis, 1.700 wijting, 1.950 kabeljauw en gul, 1.950 kabeljauw en gul en 400 koolvis.

De prijzen voor sommige vissoorten zijn vooral door de mindere kwaliteit nog al aan de lage kant geweest. De wijting liep naar kwaliteit in prijs van f 18 tot f 8 per kist; de schelvis ging van de hand voor f 30 tot f 8 in de vorige week. Deze week trokken die prijzen weer iets aan: tot f 52—f 30 op de woensdagmarkt. De export nam grove en grootmiddel schelvis af. Kabeljauw ging naar België, maar de vraag was niet groot: f 80 tot f 25 per 50 kg.

Tong bleef hoog genoteerd bij buitenlandse vraag. De kiloprijzen lagen tussen f 5 en f 3.50. Woensdag waren er hogere noteringen: f 5.75 tot f 3.50 per kg. De schol ging voor f 45 tot f 35 de grens over naar Engeland. Geen al te grote vraag, konstateerde men. Er was veel verse haring. De goedge grove haring ging voor een prijs van tegen de f 20 van de hand, maar vele kisten noteerden slechts f 11 tot f 13. Vooral de haring van de Westkust van Engeland maakte tegen de f 20. Makreel was er ook in klein en groot: de prijzen varieerden daarvoor ook hier van f 25 tot f 10 per kist.

**AANVOEREN EN BESOMMINGEN**

**DONDERDAG** : 5.900 kisten waar- bij 175 tong, 575 schol, 3.175 verse haring, 525 makreel, 625 schelvis, 375 wijting, 275 kabeljauw en gul, 25 koolvis.

**BESOMMINGEN:**

|                 |          |
|-----------------|----------|
| TORONTO         | 21.700 f |
| ARIADNE         | 19.000 f |
| EMMA WILHELMINA | 13.600 f |
| PROTINUS        | 9.200 f  |
| PIETERTJE       | 10.000 f |

**VRIJDAG** : 2.300 kisten vis, waar- bij 375 tong, 550 schol, 500 verse ha- ring, 100 makreel, 350 schelvis, 200 wij- ting, 175 kabeljauw en gul en 15 kool- vis.

**ZATERDAG** : 5.600 kisten vis, waar- bij 675 tong, 750 schol, 2.150 verse ha- ring, 375 makreel, 675 schelvis, 175 wij- ting, 300 kabeljauw en gul en 150 koolvis.

**BESOMMINGEN :**

|                 |                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ANTJE KW. 49    | 22.300 f                                                                                                                      |
| POSTBOY IJM. 35 | 9.000 f                                                                                                                       |
| MAANDAG         | 12.000 kisten vis,                                                                                                            |
|                 | waarbij 315 tong, 1.400 schol, 3.650 ha- ring, 2.000 makreel, 1.750 schelvis, 600 wijting, 875 gul en kabeljauw, 135 koolvis. |

(Vervolg blz. 9)

N.B. — De prijzen in vetjes ge- drukt zijn opgegeven per 50 kg.

|                                   |            |            |            |            |            |            |
|-----------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Tongen, grote — Sole, grosse      | 5,50- 4,80 | 5,40- 4,80 | 5,20- 4,30 | 5,40- 4,40 | 4,90       | 5,70- 5,—  |
| 3/4 tongen — Sole 3/4             | 4,50- 4,20 | 4,30- 3,80 | 4,10- 3,60 | 4,— 3,70   | 4,—        | 4,10- 3,90 |
| Bloktongen — Sole moyenne         | 4,40- 4,—  | 3,70- 3,30 | 3,70- 3,40 | 3,90- 3,50 | 3,60- 3,50 | 4,20- 3,70 |
| Voor-kleine — Petite              | 4,10- 3,70 | 3,70- 3,30 | 3,40- 3,30 | 4,— 3,50   | 3,60- 3,40 | 3,70- 3,40 |
| Kleine tongen — Toute petite      | 3,40- 3,—  | 3,30- 3,—  | 3,50- 3,—  | 3,50- 3,—  | 3,20- 3,—  | 3,40- 3,20 |
| Tarbot, grote — Turbot, gros      | 3,70- 3,—  | 3,80- 2,70 | 3,40- 2,40 | 3,30- 2,50 | 3,10- 2,60 | 3,40- 3,20 |
| Middel — Moyenne                  | 82,—       | 72,—       | 65,—       | —          | —          | —          |
| Kleine — Petite                   | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Griet — Barbue                    | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Middel — Moyen                    | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Kleine — Petit                    | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Schol — Plie                      | 35,—       | —          | 43,— 41,—  | 43,— 37,—  | —          | —          |
| Grote iek — Grosse                | 33,—       | —          | 38,—       | 57,— 33,—  | —          | —          |
| Kleine iek — Petite               | 43,— 33,—  | 39,— 36,—  | 38,— 32,—  | 64,— 33,—  | —          | —          |
| Iek 3e slag — 3e sorte            | 45,— 28,—  | 42,— 36,—  | 41,—       | 50,— 35,—  | —          | —          |
| Platjes — Toute petite            | 37,— 24,—  | 37,— 13,—  | 10,—       | 42,— 13,—  | 45,— 32,—  | 33,— 25,—  |
| Schelvis, grote — Aiglefin, gros  | 36,— 27,—  | 27,—       | 31,— 27,—  | 37,— 27,—  | 35,— 28,—  | 52,— 34,—  |
| Middel — Moyen                    | 34,— 23,—  | 27,— 24,—  | 29,— 21,—  | 33,— 22,—  | 34,— 25,—  | 52,— 27,—  |
| Kleine — Petit                    | 29,— 13,—  | 29,— 9,—   | 26,— 8,—   | 36,— 10,—  | 27,— 13,—  | 36,— 29,—  |
| Heek, grote — Merlu, gros         | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Middel — Moyen                    | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Kleine — Petit                    | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Rog — Raie                        | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Rode poon — Perlon                | 14,— 12,—  | 16,— 8,—   | 12,— 8,—   | 15,— 8,—   | —          | —          |
| Gratwe poon — Grondin             | 11,— 8,—   | 8,—        | 8,—        | 8,—        | 10,— 8,—   | —          |
| Kabeljauw — Cabillaud             | 83,— 25,—  | 77,— 26,—  | 76,— 26,—  | 84,— 25,—  | 80,— 25,—  | —          |
| Gullen — Petit cabillaud          | 32,— 10,—  | 28,— 8,—   | 28,— 10,—  | 30,— 13,—  | 30,— 10,—  | 47,— 27,—  |
| Hozemondhamme — Baudroie          | 86,— 71,—  | —          | 78,—       | 112,— 78,— | —          | —          |
| Wijting — Merlan                  | 27,— 8,—   | 17,— 8,—   | 17,— 9,—   | 17,— 8,—   | 20,— 11,—  | —          |
| Schar — Limande                   | 31,— 11,—  | 24,— 11,—  | 18,— 8,—   | 16,— 10,—  | 26,—       | —          |
| Steenschol — Sole limande         | 70,—       | —          | —          | —          | 65,—       | —          |
| Zeehaai — Aiguillat               | 14,— 8,—   | —          | —          | 24,— 11,1— | 26,—       | —          |
| Hondshaai — Rousette              | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Arend (Pieterman) — Gr. vive      | —          | —          | —          | 86,—       | —          | —          |
| Makreel — Maquereau               | —          | —          | 80,—       | 27,— 11,—  | 20,— 13,—  | 20,— 16,—  |
| Horsmakreel — Saurel              | 24,— 13,—  | 24,— 10,—  | 24,— 12,—  | —          | —          | —          |
| Engelse poon — Grondin rouge      | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Keilrog — Raie radiée             | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Zeekreeft — Langoustine           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Schaat — Flotte                   | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor. | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Lom — Borsme                      | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Kongeraal — Congre                | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Leng — Lingue                     | —          | —          | —          | 24,— 21,—  | 32,—       | —          |
| Schartong — Cardine               | 24,— 20,—  | —          | 22,— 20,—  | —          | —          | —          |
| Volle haring — Hareng             | 41,—       | —          | —          | —          | —          | —          |
| IJle haring — Hareng guai         | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Haringshaai — Latour              | 22,— 18,—  | 21,— 13,—  | 18,— 11,—  | —          | —          | —          |
| Steenholk — Tacaud                | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Heilbot — Flétan                  | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| Koolvis — Colin                   | 2,80 -2,—  | 2,50       | 3,— 2,20   | 3,30- 2,40 | 3,40- 2,70 | —          |
| Steur — Esturgeon                 | 31,— 12,—  | 29,— 11,—  | 34,— 12,—  | 34,— 13,—  | 35,— 16,—  | —          |
| Zeewolf — Loup de Mer             | —          | —          | —          | 46,— 32,—  | —          | —          |
| Pollak — Lieu jaune               | —          | —          | —          | 30,— 26,—  | 38,— 27,—  | —          |
| Zonnevis — St Pierre              | —          | 21,—       | 27,— 21,—  | —          | —          | —          |
| Hondstong — Plie cynoglosse       | —          | —          | —          | —          | —          | —          |



| Datum                               | Vangsten | Kgr     | F         | Min  | Max  | Gem.  |
|-------------------------------------|----------|---------|-----------|------|------|-------|
| <b>GARNAALAANVOER TE OOSTENDE</b>   |          |         |           |      |      |       |
| 18-8                                | 32       | 1.534   | 60.155    | 31,— | 50,— | 39,21 |
| 19-8                                | 27       | 1.526   | 53.009    | 27,— | 45,— | 34,73 |
| 20-8                                | 32       | 1.691   | 48.214    | 17,— | 42,— | 28,51 |
| 21-8                                | 25       | 1.272   | 52.103    | 32,— | 53,— | 40,96 |
| 22-8                                | 31       | 1.499   | 64.716    | 31,— | 53,— | 43,17 |
| 24-8                                | 28       | 1.563   | 47.240    | 17,— | 41,— | 30,22 |
| <b>VISAANVOER TE OOSTENDE</b>       |          |         |           |      |      |       |
| 22-8                                | 8        | 38.450  | 620.910   |      |      |       |
| 24-8                                | 7        | 79.100  | 912.120   |      |      |       |
| 25-8                                | 18       | 188.700 | 1.815.195 |      |      |       |
| 26-8                                | 24       | 265.600 | 2.433.310 |      |      |       |
| Tot.                                | 57       | 571.850 | 5.781.535 |      |      |       |
| <b>VISAANVOER TE NIEUWPOORT</b>     |          |         |           |      |      |       |
| 20-8                                | 5        | 4.629   | 79.213    |      |      |       |
| 22-8                                | 1        | 312     | 3.855     |      |      |       |
| 24-8                                | 8        | 12.797  | 167.577   |      |      |       |
| 26-8                                | 9        | 20.683  | 234.919   |      |      |       |
| <b>GARNAALAANVOER TE NIEUWPOORT</b> |          |         |           |      |      |       |
| 20-8                                | 15       | 414     | 20.023    | 35,— | 54,— | 48,36 |
| 21-8                                | 19       | 814     | 38.398    | 39,— | 52,— | 47,17 |
| 22-8                                | 16       | 631     | 29.155    | 41,— | 52,— | 46,20 |
| 24-8                                | 18       | 716     | 23.340    | 26,— | 40,— | 32,59 |
| 25-8                                | 10       | 297     | 12.243    | 34,— | 48,— | 41,22 |
| 26-8                                | 10       | 388     | 15.425    | 31,— | 47,— | 39,75 |
| <b>VIS ZEEBRUGGE</b>                |          |         |           |      |      |       |
| 20-8                                | 14       | 7.850   | 180.370   |      |      |       |
| 22-8                                | 22       | 10.650  | 213.050   |      |      |       |
| 24-8                                | 20       | 27.700  | 338.760   |      |      |       |
| 25-8                                | 13       | 17.350  | 237.380   |      |      |       |
| 26-8                                | 21       | 45.900  | 618.340   |      |      |       |
| <b>GARNAALAANVOER TE ZEEBRUGGE</b>  |          |         |           |      |      |       |
| 20-8                                | 383      | 2.388   | 69.632    | 20,— | 49,— | ...   |
| 21-8                                | 38       | 2.698   | 89.515    | 22,— | 57,— | ...   |
| 22-8                                | 38       | 3.197   | 93.635    | 18,— | 51,— | ...   |
| 24-8                                | 37       | 2.758   | 79.500    | 23,— | 42,— | ...   |
| 25-8                                | 36       | 2.681   | 68.109    | 19,— | 34,— | ...   |
| 26-8                                | 34       | 2.331   | 71.646    | 23,— | 41,— | ...   |

**IJSLAND****Maandag 24 augustus**

Grote schelvis 6-12,40; middelmatige schelvis 5,50-8,20; kleine schelvis 7; kabeljauw 6,40-10,50; gullen 5,40-6,80; wijting 5,50-6,60; schaat 12-14; zeebaars 4,20-8,20; leng 4-7,80; schartong 5,40; heilbot 28-38; koolvis 7,40-8; hondstong 3-6,20; zee-wolf 5,40-8,40 F.

**Dinsdag 25 augustus**

Grote schelvis 7,40-11,80; middelmatige schelvis 6-6,80; kleine schelvis 4,60-5,60; kabeljauw 7-13; gullen 5-6,60; wijting 6; schaat 13,40; zeebaars 5,20-7,40; leng 4-7,40; heilbot 26-39; koolvis 5,40-8,20; hondstong 3-6,60; zee-wolf 6-8 F.

**Woensdag 26 augustus**

Grote schelvis 5,80-10,80; middelmatige schelvis 5,40-6; kleine schelvis 4-5,40; kabeljauw 5,20-11,60; gullen 4-7,20; wijting 4,80-5,40; schaat 15,40; zeebaars 4-6,60; leng 4-6,80; koolvis 4-8,50; hondstong 3-6; zee-schartong 4,60-5; heilbot 33,60-42; wolf 4,40-7 F.

**G E N T****VAN 15 TOT 21 AUGUSTUS 1959**

3/4 tongen 80; voorkleine 70; middelmatige tarbot 60; kleine tarbot 45; kleine griet 48; kleine iek 25-30; platjes 18; middelmatige schelvis 45; rog 42,50-50; kabeljauw 25-50; gullen 18-22; wijting 18; makreel 19-23; ijle haring 17; heilbot 90; koolvis 24; garnaal 64-80.

**B R U S S E L****VAN 15 TOT 21 AUGUSTUS 1959**

3/4 tongen 87-95; voorkleine 85; grote tarbot 110; middelmatige tarbot 86; kleine tarbot 44-60; grote iek 28-40; kleine iek 27-35; platjes 14-20; middelmatige schelvis 53-65; rog 40-55; rogvlerven 70-78; kabeljauw 29-65; repen gullen 54-60; hoozemondhamme 70-85; wijting 18-27; hondshaai 35-50; arend 38-48; makreel 20-30; rode knorhaan 38-42; repen zeebaars 42-60; ijle haring 20-28; heilbot 100; koolvis 28-45; garnaal 70-90.

**NIEUWPOORT**

|                                   | 20-8  | 21-8  | 22-8 | 24-8  |
|-----------------------------------|-------|-------|------|-------|
| Grote tong — Grosse sole          | 20-8  | 22-8  | 24-8 | 26-8  |
| Bloktong — Sole moyenne           | 55-64 | 63    | 51   | 44-50 |
| Fruittong — Sole 3/4              | 62-67 | 63    | 60   | 53-52 |
| Schone kleine tong — Petite sole  | 63-69 | 63    | 59   | 54-51 |
| Kleine tong — Toute petite sole   | 63-68 | 63    | 54   | 52-44 |
| Grote tarbot — Turbot gros        | 43-50 | 47-48 | 42   | 38-36 |
| Middelmat. tarbot — Turbot moyen  | 43-52 | ...   | 40   | 41    |
| Varia — Divers                    | 35-38 | ...   | 37   | 37    |
| Griet — Barbue                    | 33-34 | ...   | 30   | 35    |
| Pieterman — Grande vive           | ...   | ...   | 32   | 30    |
| Grote pladijs — Grosse plie       | ...   | ...   | ...  | ...   |
| Middelmat. pladijs — Plie moyenne | 14-16 | 14-15 | 16   | 8-9   |
| Kleine pladijs — Petite plie      | 16-17 | 15    | 18   | 12-14 |
| Deelvis — Portion                 | 11-13 | 5     | 8-10 | 7-4   |
| Kabeljauw — Cabillaud             | ...   | ...   | ...  | ...   |
| Gul — Petit cabillaud             | ...   | ...   | 12   | 14-11 |
| Keilrog — Raie radiée             | ...   | 4-5   | ...  | 18    |
| Rog — Raie                        | 8-9   | 4-5   | 12   | 8     |
| Tilten                            | 91-0  | 4-5   | 8    | 7     |
| Scherpstaarten                    | 8-9   | 4-5   | 6    | 8-6   |
| Halve man                         | ...   | ...   | ...  | ...   |
| Grote wijting — Gros merlan       | 7-8   | ...   | 8    | 7     |
| Kleine wijting — Petit merlan     | 7-8   | ...   | 5    | 4     |
| Bot — Flet                        | ...   | ...   | ...  | ...   |
| Schar — Limande                   | 10-15 | 4-10  | 12-7 | 12-4  |
| Zeehaai — Aiguillat               | 4-5   | ...   | 6    | 7     |
| Zeehond — Chien de mer            | 6-7   | ...   | 7    | 5-7   |
| Robaard — Grondin rouge           | ...   | ...   | ...  | ...   |
| Knorhaan — Grondin                | 7-8   | ...   | 4    | 4-6   |



# MERCEDES-BENZ

**DIESEL motoren**

van 20-3.000 PK

**Spaarzaam  
Zuinig  
en  
Bedrijfszeker**

**Rechtstreekse Invoerders : MATINAUTO p.v.b.a.**  
Steenweg op Waver, 1072, Brussel 16  
Tel. 33.97.25 - 33.17.21 (5 l.)

**REDERS, LEEST  
UW VAKBLAD !**

**VERWACHTINGEN****Zaterdag 29 oogst**

Witte Bank : O.119 O.105 Z.537  
Noordzee : O.83 (60 lb. haring,  
60 b. makreel, 50 b. vis)

**Maandag 31 oogst**

IJsland : O.242  
Kanaal : O.405 O.581 O.266 O.156  
Z.542  
Witte Bank : Z.321 O.122 O.244  
Noordzee : O.278  
Oost : O.223  
West : O.327

**Dinsdag 1 september**

IJsland : O.297 O.217  
Kanaal : O.204 O.102 O.160 O.153  
O.276  
Noordzee : O.268  
Witte Bank : O.256 O.193  
Kreeftenput : O.312  
West : N.722  
Noordzee : Z.212 O.235 O.326 O.327

**Woensdag 2 september**

Kanaal : O.132 O.140 O.155  
Witte Bank : O.115  
West : O.77 O.196

|       | 24-8  | 25-8  | 26-7 |
|-------|-------|-------|------|
| 45-52 | 46-53 | 40-52 |      |
| 49-55 | 49-54 | 47-52 |      |
| 52-58 | 53-57 | 49-57 |      |
| 56-59 | 55-58 | 53-59 |      |
| 52-55 | 52-54 | 50-55 |      |
| 44-48 | 39-43 | 41-46 |      |
| 37-42 | 37-41 | 35-39 |      |
| 24-28 | 24-27 | 23-29 |      |
| 26-29 | 25-28 | 23-27 |      |
| ...   | ...   | 30    |      |
| 12-14 | 11-13 | 11-15 |      |
| 12-14 | 12-14 | 10-13 |      |
| 9-13  | 13-15 | 11-17 |      |
| 8-11  | 10-12 | 7-13  |      |
| 16-18 | 14-18 | 14-16 |      |
| 6-12  | 6-10  | 4-10  |      |
| ...   | ...   | ...   |      |
| 9-12  | 11-12 | 8-12  |      |
| 8-10  | 8-9   | 6-8   |      |
| 8-10  | 8-9   | 6-8   |      |
| 6-7   | 6-8   | 5-7   |      |
| 4-6   | 4-5   | 4-5   |      |
| ...   | ...   | ...   |      |
| 1-2   | 1-2   | ...   |      |
| 6-8   | 6-8   | 4-6   |      |
| 6-7   | 6     | 6-7   |      |
| 5-7   | 5-6   | 5-7   |      |
| ...   | ...   | 8     |      |
| ...   | ...   | ...   |      |



## Rond de faillissementen in de visserij

(Vervolg van blz. 1)

Ofwel moet de visserij in leven blijven, ofwel mag zij verdwijnen.

Maar met haar zullen tien duizend mensen meer naar de dop gezonden worden, wat een werkloosheidsvergoeding van een miljoen frank daags zal betekenen, zonder te rekenen op het mindere inkomen aan belastingen, aan Sociale lasten, enz... Voor de stad Oostende alleen betekent dit zonder belastingen op het personeel, motoren en allerhande voor de visserij, 12 miljoen per jaar, en zo alles stipt nagegaan wordt, niet alleen een drama voor de stad maar een minder inkomen van 20 miljoen frank per jaar.

De visserij is voor de Marine, het Staatszeewezen en andere maritieme bedrijven, steeds een rijke bron van recuperatie geweest. De Staat heeft er zowel op militaire als op gebied van Loodswezen, Staatspakket-boten enz... zijn beste elementen uit gehaald.

Waar zal ze deze dan moeten recuperen ?

### EN DE POLITIEKERS ?

Onze twee arrondissementen hebben een tiental volksvertegenwoordigers en een zestal senatoren.

Allen, op één paar uitzonderingen na, vergenoegen zich met de gewone briefjes te schrijven, dat ze in kennis gesteld werden van die noodtoestand, dat ze de aandacht van de minister hierop gevestigd hebben en daarmee... Amen en uit. Voor de rest verzetten ze geen voet en wordt geen enkel praktisch initiatief gezamenlijk genomen, zoals de Walen dat wel kunnen als het er op aankomt NIET leefbare kolenmijnen met honderden miljoenen toelagen te zien begiften.

En wat doen ONZE vertegenwoordigers van het volk ?

NIETS !!! Zo ze onze mening niet delen, dat ze het ons bewijzen ! Ondertussen rapen die vertegenwoordigers van het volk (?) (wij hebben het recht hieraan nog te twijfelen) jaarlijks 300 duizend ballekens op en worden ze voor de rest beschermd door hun politieke pers.

Wij herhalen het : er zijn uitzonderingen en die uitzonderingen kent het publiek aan de hand van hun werking.

Maar ze beperken zich tot een paar.

Dat deze aanklacht weinig aangenaam zal klinken, is mogelijk. Ze benadert echter zo de waarheid, dat we gerust mogen zeggen dat men binnen enkele weken zich aan veel erger mag verwachten dan men vermoedt, maar 't zal te laat zijn.

EEN LEZER UIT HET BEDRIJF.

## AUTOMATISCH ROERGANGTOESTEL

„ MARTINET „

DECCA-NAVIGATORS  
voor schepen van  
kleine tonnemaat

Maakt het mogelijk een juistere koers te sturen met zekere besparing van brandstof en tijd. De roerganger kan gerust het stuur overlaten aan de ijzeren man.

even goede werking gedurende de treiling als tijdens de normale vaart

**S.A.I.T.**

ZEEBRUGGE : 4, Wandelaarstraat  
OOSTENDE : 21, H. Baelskaai  
NIEUWPOORT : 46, Kaai



## Brief uit Yerseke

Nr 755

Yerseke 22-8-1959

Af en toe worden door mensen die in of buiten de zeegaten vissen, zoals garnalenvissers enz., op plaatsen waar voorheen nooit kreeften werden aangetroffen, toch van die dieren bovengedaald en op Yerseke verkocht. Lang begreep men niet waar die kreeften toch vandaan kwamen en hoe ze op die ongewone plaatsen terecht kwamen. Eindelijk ging men verband zoeken tussen het feit dat een paar jaar geleden een vliegtuig boven de Noordzee verongelukte dat onder andere 500 kg kreeften uit Ierland afkomstig en bestemd voor Hamburg, aan boord had. Dit schijnt te kloppen want de aangebrachte kreeften hebben dezelfde (blauwe) kleur als de Ierse en wijken in dit opzicht sterk af van de uit Nederland en Noorwegen afkomstige. Wel een bijzonder geval met die kreeften. Weten de lezers wel dat de kreeften die in Zeeland (en reeds jaren) worden gevestigd, eigenlijk nakomelingen zijn (naar men zegt !) van soortgenoten die in lang vervlogen dagen te Bruinisse of Zierikzee uit Engeland werden ingevoerd en in drijvende bassins werden geborgen. Door onbekende oorzaken zou toen een of meer bas-

sins zijn open geraakt en de kreeften de vrijheid herwonnen hebben maar... nu in de Zeeuwse wateren.

### GEEN VERLAGING VAN DE MOSSELMAAT ?

Op een verzoek uit kwekerskringen om de mosselmaat wat te verkleinen met de bedoeling kwekers die nog over de vereiste soort beschikken, toch aan de levering te doen deelnemen, is afwijzend beschikt. Naar we vernemen, zou dit bericht wel wat voorbarig zijn en achten sommigen de kans zelfs groot, dat toch wel aan dat verzoek gevolg zal (moeten) worden gegeven. Zo men dit niet doen, dan zouden er moeilijkheden te voorzien zijn om aan de zeer grote vraag naar mosselen te kunnen

blijven voldoen. Wij menen echter erop te moeten wijzen, dat het niet meer is als vroeger toen al wat aan mossels buiten Nederland aanwezig was, praktisch niet meetelde als concurrent. In verband met de steeds stijgende aanvoer van goeie mosselen, flink van stuk uit het buitenland, dachten we het leveren van geschikte (Nederlandse) waar, een eerste eis.

## NIEUWS UIT IJMUIDEN EN NEDERLAND

### IJMUIDEN MARKTBERICHTEN

(Vervolg blz. 7)

#### BESOMMINGEN:

|                                                                                                                                 |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| JOB GOUDA .....                                                                                                                 | 22.600 f |
| EMMA IJM. 15 .....                                                                                                              | 30.000 f |
| KW. 121 BRITTENBURG ..                                                                                                          | 15.300 f |
| HD. 108 MICHEL .....                                                                                                            | 14.400 f |
| DINSDAG : 4.800 kisten vis, waarbij 2.325 haring, 1.475 makreel, 475 schelvis, 150 wijting, 250 kabeljauw en gul en 75 koolvis. |          |

#### BESOMMINGEN:

|                                                                                                                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| SCH. 171                                                                                                                                                  |          |
| CORNELIS VROLIJK .....                                                                                                                                    | 18.100 f |
| SCH. 117                                                                                                                                                  |          |
| ONDERNEMING III .....                                                                                                                                     | 13.000 f |
| WOENSDAG : 4.000 kisten vis, waarbij 50 tong, 125 schol, 2.100 verse haring, 1.200 makreel, 50 schelvis, 250 wijting, 100 kabeljauw en gul en 25 koolvis. |          |

#### BESOMMINGEN:

|                      |          |
|----------------------|----------|
| KW. 4 GOLFSTROOM ... | 12.100 f |
| KW. 32               |          |
| SAKINA MARTINE ..... | 24.600 f |

Alle besommingen zijn zonder opbrengst van de kantjes.

### Polen voeren ook in IJmuiden haring aan

Evenals in Oostende lopen thans in IJmuiden de eerste Poolse trawlers met haringvangst binnen. Deze verse haring wordt te IJmuiden gelost en in transitio vervoerd naar Polen. In IJmuiden se koelhuisen wordt de haring ingevroren en opgeslagen.

Als eerste van 18 trawlers, die IJmuiden zullen aandoen, kwam

vorige week zondagavond de SWL149 « Bystrzyca » binnen. Schipper Karol Zurek had gevestigd in de Noordelijke Noordzee bij de 58°30' noorderbreedte en 1° oosterlengte. Aan verse haring bracht hij een vangst van 2.000 kisten mee.

### Het was geen echte Hollandse Nieuwe

Voor de economische politierechter te Haarlem, mr. J.P. Petersen, is maandag een IJmuidense kleinhandelaar in vis verschenen. De man werd veroordeeld tot f 150 boete of dertig dagen gevangenisstraf, waarvan f 100 of 20 dagen voorwaardelijk met twee jaar proeftijd.

De oorzaak ? Op 25 mei van dit jaar, dus in het begin van de haringteelt, had de IJmuidenaar een kist verse haring aan de wal gekaakt. En juist in die periode mocht dat niet. « Zeekaak is niet te vervangen », meende de getuige. Hij merkte op dat de handelaar voor de kist met 628 haringen in die tijd ongeveer f 25 heeft moeten betalen. Gezouten was de opbrengst zeker f 225 geworden. Voor leken is het niet mogelijk beide soorten, dus echte zeekaak en aan de wal gekaakte haring, uit elkaar te houden. Zelfs voor vakmensen is het moeilijk. De vishandelaar stelde, dat hij de haring had gekaakt om ze goed te houden. Dan had de handelaar dit in ijs en zout kunnen doen, meende de getuige-deskundige. Wanneer de haring voor de handel in verse haring was bestemd, dan komt er geen kaakmesje aan te pas. De officier van justitie eiste f 250, waarvan f 175 voorwaardelijk met twee jaar proeftijd.



## De bereiding van oesters en mosselen

(Vervolg van blz. 4)

mede te gieten. Ontdoe de mosselen van hun schelpen en baardrestjes en werp hen in het nieuwe kooksel. Voeg er kervel, room en eigelen aan toe, proef nog even of ze genoeg gekruid werden en dien ze op.

Soms wordt slechts één kant van de schelp weggenomen, doch dit is bij deze bereiding niet zo prettig eten.

### GEPARKEERDE MOSSELEN

Mooi op een schotel geschikt, met het mes geopend, zijn zeer fijn van smaak. Men laat ze in een halve schelp liggen en dient ze op met brood, boter en citroen, of met sjalotte-azijn, lijk voor oesters. Zet er liefst de pepermolenaar naast.

### ESCARGOT-MOSSELEN

**LOOK-BOTER :** Vermeng zachte boter met peterselie, sjalotten en look (alles eerst fijngesneden), voeg er een weinig zout en flink grove peper aan toe.

### EERSTE BEREIDING - RAUW

Op een vuurvaste schotel (of in een escargot-schaal) legt U de geopende mosselen (net zoals geparkeerde) en overdek ze met een weinig lookboter. In de oven laten tot de boter bruint. Indien U een escargotschaal gebruikt legt U twee mossels in elke uitholling.

### TWEEDE BEREIDING - GEKOOKT

Doe net hetzelfde met gekookte mosselen die U in een schelp laat. Deze bereiding (rauw of gekookt) mag met vers broodkruim overstrooid worden.

### NANTAISE-MOSSELEN

Laat de mosselen koken zoals voor de gewone bereiding, haal ze uit hun schelpen, verwijder de baardrestjes en zet het kooksap weg (doch verwijder eerst het zand eruit).

Hak paddestoelen en laat ze even bekomen in boter. Laat het sap koken en bindt het met de botersaus onder bijvoeging van de paddestoelenpuree.

U doet een weinig van het gebonden kooksel in een vuurvaste schotel (of in Sint Jacobsschelpen) leg er de mosselen op en overdek ze met paddestoelenpuree. Overstrooi alles met verse broodkruim en zet er een boternootje op. Laat de bereiding vergulden in een oven van gemiddelde warmte en presenteer daarna deze bereiding op een schotel met kantpapier, peterselie en gevierendeelde citroenen.

### OOSTENDSE MOSSELEN

Maak een béchamelsaus en vermeng deze met het kooksel van de mosselen, die U voor dit geval in witte wijn bereid hebt.

Snij paddestoelen in vier en bak ze in boter. Voeg er de mosselen bij (zonder schelp) en gepelde garnalen. Doe verder zoals hierboven, mits u de béchamelsaus met mosselsap gebruikt onder toevoeging van geraspte kaas. Schik het mengsel van mosselen, garnalen en pad-

destoelen op een schotel en overstrooi met geraspte kaas. Voeg er een boternootje aan toe en zet in de oven (gemiddelde warmte). Zo haast alles bruingeel is dient U op met peterselie en citroen.

### CEBAKKEN MOSSELEN

Gekookte mosselen in meel wikkelen, bakken in boter en opdienen met de botersaus. Voeg er de citroenkwartjes bij.

### IN ONS NUMMER VAN VOLGENDE WEEK : DE OESTERBEREIDINGEN

## VISSERIJNIEUWS ZEEBRUGGE

### MOTORDEFEKT

Toen de Z 764 schipper Louis Dhondt ter garnaalvangst was op ongeveer 17 mijl Noord ten westen van Zeebrugge sloeg de korre op een gegeven ogenblik vast waar bij de dekplanken van de stuurboord voor en achtergalg over een lengte van 3 meter uitgedrukt werden. De motor draaide tevens onregelmatig en bij nazicht stelde men vast dat de drijfstanlager van de eerste cilinder uitgelopen was. De motor kon niet meer gebruikt worden en de hulp werd ingeroepen van de Z 555 schipper-eigenaar Moens Albert die het schip veilig opsleepte naar de thuishaven. — Z.

### SCHADE IN VISSERSHAVEN

Bij het verhalen van zijn vaartuig bracht schipper-eigenaar Van Torre Albert van de Z 520 schade toe aan de Z 400 van schipper Leopold Van Dierendonck die met de bakboordboeg op de achterspiegel van de Z 540 terechtkwam waardoor een plank van 30 cm lengte ingedrukt werd. De Z 540 en de Z 520 liepen geen schade op. — Z.

### UITBREIDING VAN DE VISMIJN

Zoals reeds vroeger aangekondigd werd zou het plan opgezet zijn de bestaande vismijn te verlengen dit na de uitbreiding van de vissershaven die door Prins Albert plechtig ingehuldigd werd. Er werd tevens gewag gemaakt dat er een speciaal visrestaurant zou gebouwd worden op de eerste verdieping. Thans kwam het ontwerp klaar, doch deze zal slechts op de begroting van 1960 aangebracht worden. Deze werken worden geraamd op 10.654.596 F. — Z.

### MAATSCHAPPELIJKE BERICHTEN

In deze rubriek zullen we voortaan de gebeurtenissen weergeven, welke ons door het Staatsblad bekend worden gemaakt, inzake maatschappijen.

### BELGISCH SYNDIKAAT VAN SPROT- EN HARINGINVOERDERS ONTBONDEN

Een buitengewone algemene vergadering op 24 juli gehouden, heeft tot de ontbinding der vereniging besloten en tot vereffenaar aange-

## DE MODERNISERING DER HAVEN VAN ZEEBRUGGE

### VRAAG VAN DE HEER ENEMAN

I. — De werkgroep onder voorzitterschap van de heer G. Willems belast met de studie voor het geschiktmaken van de haven van Zeebrugge voor zeeschepen met grote diepgang, in haar verslag geeft als eerste urgentieprogramma op :

1. verbreden van het zeeëinde van de havendam over een lengte van ongeveer 800 m : 250 miljoen  
2. versterken van de kop van het Oosterschiereiland en het aanleggen van een voorlopige dijk : 200 miljoen.

3. baggeren van een geul door de pas van het zand : 150 miljoen.

4. baggeren in de rede : 100 miljoen.

5. uitrusten van de nieuwe kaaien : 50 miljoen, of tezamen een raming van 750 miljoen voor deze dringende werken.

Onder artikel 473 in de begroting van 1959 is een bedrag voorzien van 1.045 miljoen, verminderd met 70 miljoen voor reeds uitgevoerde indijkingswerken van het westerschiereiland, blijft 975 miljoen, of 225 miljoen meer dan de raming van de werkgroep.

Mag ik de heer Minister vragen welke werken voorzien zijn voor deze 225 miljoen in meer ?

II. — Het verslag van de werkgroep zegt verder dat deze werken binnen een termijn van vier jaar, waarin begrepen is de tijd die nodig zal zijn voor de verdere studie van het ontwerp, kunnen uitgevoerd worden.

Wanneer wij zien welke enorme inspanningen gedaan worden op gebied van de uitrusting der havens, door de ons omringende landen, dan is het overbodig voor de zoveelste maal te herhalen dat ook België zijn plannen vlug moet uitwerken.

Mag ik de heer Minister vragen of hij meent de aanpassing van de haven van Zeebrugge voor zeeschepen met grote diepgang te kunnen realiseren binnen de periode van vier jaar ?

Kan de heer Minister in grote trekken opgeven de opvolgendelijke werken die zullen moeten uitgevoerd worden, alsook de kredietvoorzieningen mededelen die ieder jaar op de begroting van de Open-

steld de heer Albert Seerman, accountant.

### N.V. MOTORVISSERIJ

De hh. Charles Decrop senior en Luc Decrop, hebben respectievelijk hun ontslag als beheerder en commissaris ingediend. Dit ontslag werd aanvaard.

### N.V. ROKERIJ

### « LA COURONNE » STENE

De algemene vergadering besluit de mandaten van de beheerders M. Jozef Boels; Mw Helena Derudder, echtgenote J. Boels en Mw Marie-Rose Jonckheere, echtgenote R. Boels, benevens het mandaat van de commissaris, Mw Gilberte Boels, echtgenote P. Jonckheere, te hernieuwen voor een termijn die eindigt op de algemene vergadering van 1964.

### FA BRUNET EN CO

De raad van beheer benoemd de heer Arie J. van Rysbergen, te Oostende, tot directeur van de ver. se vishandel met volmacht in de afdeling vis.

bare Werken zullen moeten ingeschreven worden ?

Wat zal het programma zijn voor 1960, inzake de uit te voeren werken en de kredietvoorziening van die werken aan de haven van Zeebrugge ?

### ANTWOORD :

I. — Onder artikel 473 staat in de begroting van 1959 inderdaad een bedrag vermeld van 1.045 miljoen F voor het inrichten van de haven te Zeebrugge. Zoals het geacht Lid laat opmerken omvat dit bedrag 70 miljoen voor de reeds uitgevoerde indijkingswerken zodat er nog een bedrag van 225 miljoen overblijft. Dat bedrag was bij de raming van het urgentieprogramma gevoegd geworden om tegemoet te komen aan tijdens de hoogconjunctuur gedane voorstellen tot het oprichten van scheepstimmerwerken voor het herstellen en bouwen van grote tankers, wat het aanleggen van bijkomende kaaimuren en het uitvoeren van bijkomende baggerwerken en indijkingswerken vereist. Door de omstandigheden zijn deze voorstellen vervallen, zodat het bedrag der raming in feite tot 750 miljoen F + 70 miljoen F = 820 miljoen F dient teruggebracht.

Ik leg er de nadruk op dat het hier slechts de raming betreft voor een programma, dat naargelang de behoeften kan worden aangepast.

Immers, indien sommige scheepstimmerwerken het vaste, voornemen zouden te kennen geven zich te Zeebrugge te vestigen, zou de Regering onmiddellijk het nodige doen voor de uitvoering van de werken.

II. — Op de persconferentie van 1 augustus 1957 is er geen sprake geweest van een termijn van vier jaar voor de uitvoering van het voorgestelde urgentieprogramma, doch wel van een tijdschema, waarbij de werken over een periode van 1960 tot 1965 werden gespreid, dit is dus over een termijn van zes jaar. Zo de ter beschikking van mijn departement gestelde kredieten het toelaten zal het mogelijk zijn de termijn van zes jaar te eerbiedigen.

Het zou voorbarig zijn nu reeds de volledig juiste volgorde voor al de uit te voeren werken of de kredietvoorzieningen voor de opeenvolgende begrotingsjaren op te geven.

Wat er ook van zij de verbetering en de uitbouw van de haven te Zeebrugge zelfs in de huidige omstandigheden en met de huidige toegangsmogelijkheden vergen in de eerste plaats de oostelijke afdamming van de rede. De eerste fase van die afdamningswerken wordt op 10 september 1959 aanbesteed.

Het gaat om zware en moeilijke zeebouwkundige werken, in volle zee uit te voeren, en waarvan de resultaten toonaangevend zullen zijn voor de verdere verwezenlijkingen.

Noodzakelijkerwijze zal daarop de tweede fase dezer indijking moeten volgen met het verhogen van de in de eerste fase aangelegde dijk om de er achter liggende kaaiterreinen en nijverheidsgronden tegen de overloop der zwaarste stormgolven te beschutten. Dit werk is thans ter studie. Het is nochtans niet mogelijk gebleken hiervoor reeds in 1960 kredieten te voorzien.



# Onderzoeksraad voor de Zeevaart te Oostende

Onderzoeksraad van vorige week uitgesteld wegens gebrek aan plaats.

De onderzoeksraad voor Zeevaart kwam dinsdagnamiddag bijeen te Oostende onder het voorzitterschap van de h. Anthonis. De raad deed een uitspraak in de zaak van de O.11 «Raymond-Maurice» die op 31 maart gestrand is ten Westen van de haven van Oostende. De raad kwam tot het besluit dat deze stranding dient toegeschreven aan de slordige en onvoorzichtige navigatie van de 60-jarige schipper Kamiel Everaert.

Deze verwaarloosde zich behoorlijk rekenschap te geven van de werkelijk gestuurde koers; voldoende te loden en goede uitkijk te houden, niettegenstaande het feit dat hij in potdikke mist en bij vallend tij de haven zocht aan te doen.

Schipper Everaert had met regelmatig te peilen tijdig ten anker kunnen en dienen te komen; ten einde het opklaren van de mist af te wachten en aldus het stranden van zijn vaartuig te voorkomen.

Om die redenen, doch in acht nemend de oprechtheid van betrokken schipper in de loop van het onderzoek, alsook de gans bijzondere omstandigheden in dewelke de kustvisserij en hoofdzakelijk de garnaalvangst dienen bedreven en het feit dat hij uit het geval een ernstige lering heeft getrokken, bestrafte de raad schipper Everaert met de ontzetting van het recht om voor een periode van een maand in deze hoedanigheid te varen. Bij het horen van het vonnis, maakte de schipper die tevens eigenaar is van de O.11 geweldige herrie en protesteerde heftig tegen deze hoge straf. Hij zei dat niemand, door dit ongeval enige schade had opgelopen, en dat het wel te zien was, dat hij maar een kleine visser was. Hij vroeg of de bevelhebber van de grote schepen die tegen de staketsels varen en grote schade aanbrengen gestraft worden.

## DE AANVARING VAN DE Z. 209 MET DE Z. 545

Vervolgens hield rijkskommissaris Benthin zijn rekvisitoir in de zaak van de aanvaring op 26 januari in de Noordzee, tussen de Z. 209 «Tony» en de Z. 545 «Thalassa». De rijkskommissaris was van oordeel dat de schippers André Vantorre van de Z. 209 en Fernand Cockuyt van de Z. 545 fouten bedreven hadden die de aanvaring veroorzaakten. Fernand Cockuyt draagt wel de grootste schuld. Ook stelde de rijkskommissaris voor hem te bestraffen met een schorsing van 2 maanden; voor schipper André Vantorre vroeg de rijkskommissaris een schorsing van 14 dagen.

## HET VERGAAN VAN Z. 446

De raad zette tot slot het onderzoek voort in de zaak van de Z. 446 «Smarapaan» die op 16 februari Motorist Raymond Zwertvaegher die voor de zevende maal gedagvaard werd was weer afwezig evenals twee andere betrokkenen August Goderis en Marcel Maes en de zaak werd derhalve opnieuw uitgesteld. Dergelijk herhaald uitstellen kan als weinig ernstig aanzien worden.

## ONDERZOEKSRAAD VAN DINSDAG, 25 OOGST

De Onderzoeksraad voor de Zeevaart kwam te Oostende bijeen onder voorzitterschap van de h. Anthonis. De h. Bentein vervulde het ambt van rijkskommissaris.

### SCHIPPER COCKUYT TWEE MAANDEN GESCHORST

De Raad velde eerst vonnis inzake de aanvaring tussen de Z. 209 Toni en de Z. 545 Thalassa op 26 januari 1959.

AANVARING TUSSEN DE Z. 209 «TONI» EN DE Z.545 «THALASSA» IN POSITIE 52° N. 2°53' O OP 26.1.1959

Op 26-1-1959 rond 11u30 deed er zich in de positie 52° N. 2° 53' O een aanvaring voor tussen de Belgische vissersvaartuigen Z.209 «Toni» en de Z.545 «Thalassa», in gevolge waarvan de Z.209 «Toni» zware lekkage opliep aan stuurboord voor en zijn visserijbedrijvigheid diende te onderbreken.

Het vaartuig zette onmiddellijk koers naar de haven van Zeebrugge, die veilig vervoegd werd dezelfde dag rond 18 u.

De Z.209 «Toni», toebehorend aan de heer De Groote F., is een houten Belgisch vissersvaartuig gebouwd in 1944.

Het vaartuig stond onder het bevel van de heer Vantorre A., geboren te Brugge op 20 september 1932 en drager van het brevet van schipper 2e klas.

De Z.545 «Thalassa», toebehorend aan de P.V.B.A. Everaert P. en Weltaert J., is een stalen Belgisch vissersvaartuig, gebouwd in 1953, hebbende een bruto tonnemaat van 51,03 T, een netto tonnemaat van 19,45 T, voortbewogen door een motor Bohn & Köhler 150 P.K., gebouwd in 1956 en voorzien van radiotelefonie, richtingzoeker en ultrasonore dieptemeter.

Het vaartuig stond onder het bevel van de heer Cockuyt F., geboren te Brugge op 9 september 1927, drager van het brevet van schipper 2de klas.

De Raad nam kennis van de scheepsverklaring neergelegd door betrokken schippers Vantorre A. van de Z.209 en Cockuyt F. van de Z.545.

Ter Openbare Terechtingszittingen van 14 en 28 juli 1959 nam de Raad betrokken schippers Vantorre A. en Cockuyt F., alsook de getuige Vantorre E., l'ichtmatroos aan boord van de Z.209 in verhoor.

Op het ogenblik dat de Z.209 in het zicht kwam van de Z.545; was eerstgenoemd vaartuig een vissend vaartuig, laatstgenoemd een niet vissend varend vaartuig.

Overeenkomstig Deel C 1 en regel 26 van het internationaal reglement ter voorkoming van aanvaringen op zee, diende de Z.545 bij gevolg uit de weg te blijven van de Z.209 en zijn handeling positief en ruim bijtijds te nemen.

De Z.209, die de treilvisserij bedreef, diende, daar waar dit best gezien kon worden een mand te voeren; dit overeenkomstig Regel 9e/(iii) van bovenvermeld reglement.

Overeenkomstig regels 28 b) en 29 van bovenvermeld reglement, diende de Z.209 ten einde te trach-

ten de aanvaring te voorkomen een sein te geven van ten minste 5 korte stoten op de fluit.

### VONNIS

Al het hierboven overwogen komt de Raad tot de konklusie dat :

a) Schipper Vantorre A. van de Z.209 te kort is gekomen aan de verplichtingen opgelegd door regels 9e (iii), 28 b) en 29 van het Internationaal Reglement ter voorkoming van aanvaringen op zee; met dien verstande dat deze tekortkomingen niet als de rechtstreekse oorzaken van de aanvaring kunnen aanzien.

b) Schipper Cockuyt F. van de Z.545 te kort is gekomen aan de verplichtingen opgelegd door Deel C 1 en door regels 28 en 29 van bovenvermeld reglement, met dien verstande dat deze tekortkomingen als de rechtstreekse oorzaken van de aanvaring dienen te worden aanzien.

Om die redenen, doch in acht nemend de bestaande gewoonten in de Belgische visserij, de oprechtheid van beide betrokken schippers in de loop van het onderzoek, alsook het feit dat zij allebei uit het onderhavig geval een ernstige lering hebben weten te trekken; spreekt de Raad tegen betrokken schipper Vantorre A. een vermaning uit en bestraft betrokken schipper Cockuyt F. met de ontzetting van het recht om voor een periode van twee maanden in deze hoedanigheid te varen, dit vanaf de dag van de betekening der onderhavige uitspraak.

De Raad verwijst betrokken schipper Cockuyt F. in de 4/5 en betrokken schipper Vantorre A. in 1/5 der gerechtskosten.

### BESLUIT

De Raad heeft in de loop van zijn onderzoeken kunnen vaststellen dat er inderdaad aan boord van een zekere klas Belgische vissersvaartuigen een gewoonte bestaat de lucht van de fluit af te sluiten ten einde luchtverlies te voorkomen; met het gevolg dat de opgelegde geluidseinen niet altijd ten gepaste tijd kunnen en worden gegeven.

De Raad trekt dan ook de gans bijzondere aandacht van de belanghebbende Reders, alsook deze van de schippers en motoristen op deze onregelmatige en uiterst gevaarlijke gewoonte en dringt ten zeerste aan, in het belang van de veiligheid van mensenevens op zee alsook van deze van de scheepvaart in het algemeen; op het treffen van de nodige maatregelen ten einde de uitschakeling van deze gewoonte te verwezenlijken.

### REQUISITOIRE INZAKE HET VERGAAN VAN DE « SMARAPAAN »

De Raad hoort vervolgens de rijkskommissaris in zijn requisitoire tegen de verantwoordelijken van het vergaan van de Z. 446 «Smarapaan» die op 16 februari 1959 op de rotsen van Cap Blanc Nez te pletter liep en verging.

Na de feiten en verklaringen te hebben samengevat verklaart het Openbaar Ministerie dat de oorzaak van de koersafwijking van circa 2,5 streken niet kan achterhaald worden. Wellicht hebben hier diverse factoren samengewerkt o.m. deviatie van het kompas, positiebepaling bij schatting, uitwijkingneiging van het schip naar stuurboord toe, stuwing van een sterke zuidelijke

stroming, afwijking bij het overgeven van de wacht.

De houding van de schipper beurend is de h. Bentein van oordeel dat hij de wacht niet had mogen overlaten aan andere opvarenden gezien zijn schip in onveilige wateren was gekomen of zou komen. Later haalde de schipper aan dat hij tijdens de reis een breuk had opgelopen en zich te zeer vermoeid had doch de rijkskommissaris is van oordeel dat vermoeidheid voor een schipper in deze omstandigheden niet als excuus kan gelden. Maes begin de grove fout, niettegenstaande het uitdrukkelijk bevel van de schipper, deze niet te verwittigen toen hij in gevaarlijke ondiepte kwam. Maes bekende trouwens deze fout die de rechtstreekse oorzaak was van het vergaan van het schip.

Zwertvaegher die met Maes de wacht had was op de hoogte van het gegeven bevel en verwaarloosde eveneens de schipper te waarschuwen.

Omwille van deze fouten en tekortkomingen vraagt de rijkskommissaris tenslotte voor schipper Goderis August een schorsing van één maand, voor matroos Maes een schorsing van vier maanden en voor motorist Zwertvaegher een schorsing van twee maanden. De uitspraak zal geschieden op 22 september hetzij ongeveer anderhalf jaar na de feiten.

## Mist veroorzaakt twee aanvaringen in het Kanaal

### BRITSE TREILER EN SPAANS SCHIP GEZONKEN ZES SLACHTOFFERS

Ingevolge de mist zijn in de nacht van zaterdag op zondag, ter hoogte van de Britse kust, twee schepen in aanvaring gekomen.

De « Dalhanna » (11.452 ton) kwam in botsing met de treiler « Staxton Wyke » (472 ton), die na de aanvaring op 16 zeemijlen ten zuidoosten van de kust van Yorkshire zonk.

De « Dalhanna » pikte 16 mannen op uit het water, waaronder de kapitein van de treiler en de eerste stuurman. De overlevenden bevonden zich in twee Elliot-vloten. Vijf bemanningsleden van de treiler worden vermist.

De « Dalhanna » trof het kleine schip in het midden van de flak. De treiler is het eigendom van de « Northern Mercantile ».

### SPAANS SCHIP GEZONKEN

Tevens kwam in het Kanaal het 8.684 ton metende Panamese vrachtschip « Goldstone » in aanvaring met het Spaanse schip « Narcano » (984 ton).

Het Spaanse schip is gezonken en twee bemanningsleden van de 21 werden nog steeds vermist.

Later pikte de reddingsboot van Dover een der vermiste mannen op. Hij vertoefde reeds drie uur in het water en had medische hulp nodig. De opzoeken naar de andere vermiste werden voortgezet.

Een woordvoerder van de reddingsboot verklaarde dat de kapitein van de « Narcano » zijn arm verwond had bij de botsing.



## LEON VAN EESSEL

Makelaar in alle verzekeringen en herverzekeringen



### ANTWERPEN :

Oudaan, 26  
Tel. 32.38.55 (8 lijnen)  
Telex :  
Leoneessel Antwerpen 277

### ★ BRUSSEL :

Keizerinlaan, 66  
Tel. 12.21.30 — 12.11.37

### ★ LUIK :

15, Place Xavier Neujean  
Tel. 23.33.93

### ★ HAMBURG :

Leon Van Eessel & Co  
Amelungstrasse 5  
Tel. : 34.27.00  
Telex 021 - 4236  
Leoneessel, Hamburg

Korrespondenten in :  
Londen, Parijs, New-York, Rotterdam

185V

## «Hulp in Nood» VERZEKERT

aan zeer goede voorwaarden de  
VISSERSVAARTUIGEN

voor

Schade aan Derden — Eigen Schade  
aan romp en motor — Brandschade  
— Opsleping — Totaal verlies en  
voor Bouwrisico.

(4358V)

REDERS en VISSERS,

Voor Uw

**Sociale lasten en boekhouding**

wendt U in volle vertrouwen tot de Beroepsvereniging

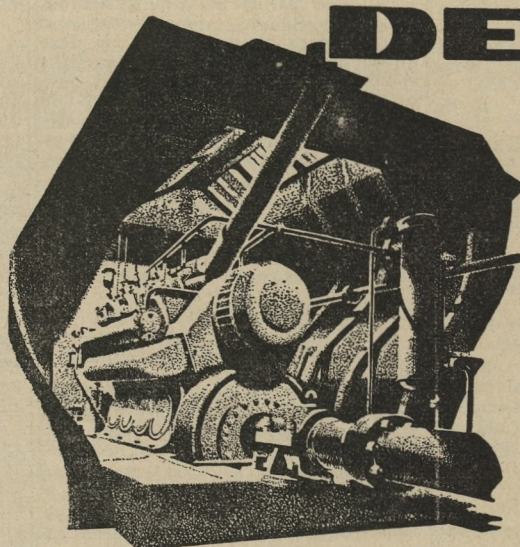
**hand in hand**

H. BAELSKAAI, 27, OOSTENDE. Tel. 716.89

ADVERTEERT IN

HET VISSERIJBLAD

UW VAKBLAD !



## DEUTZ

*Diesel-*  
**SCHEEPS-  
MOTOREN**

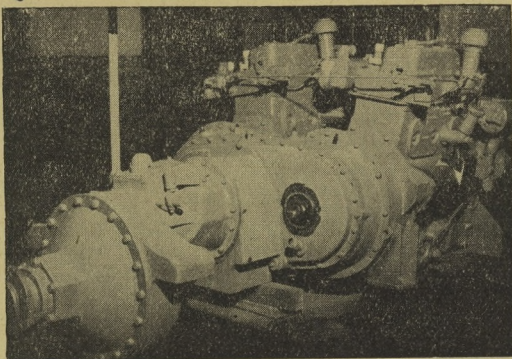
VAN  
5-1500  
PK

VALCKE GEBROEDERS, N.V. OSTENDE

33V



**Perkins** marine dieselmotoren



P3M  
30/37 PK  
P4M  
43 PK  
L4M  
58 PK  
P6M  
65/79 PK  
R6M  
89 PK  
S6M  
100/120 PK

TWIN L4M - 2 x 58 PK

TWIN R6M - 2 x 89 PK

Twee motoren op één schroefas

ALGEMENE VERTEGENWOORDIGERS VOOR BELGIE :

**Ets HUNTER en Cie**

M. GEHENIAU

L. HUNTER

Lange Lozanastraat 215

Antwerpen

Tel. 37.31.52 - 37.22.31

VERTEGENWOORDIGER VOOR WEST-VLAANDEREN :

**Ets J. SPILLIER**

Vredelaan 4 — Torhout — Tel. 222.45

2095V

REDERS EN VISHANDELAARS,

HET BESTE

**IJS**

WORDT GELEVERD DOOR

**Froid  
Industriel**

Telefoon : 71.791

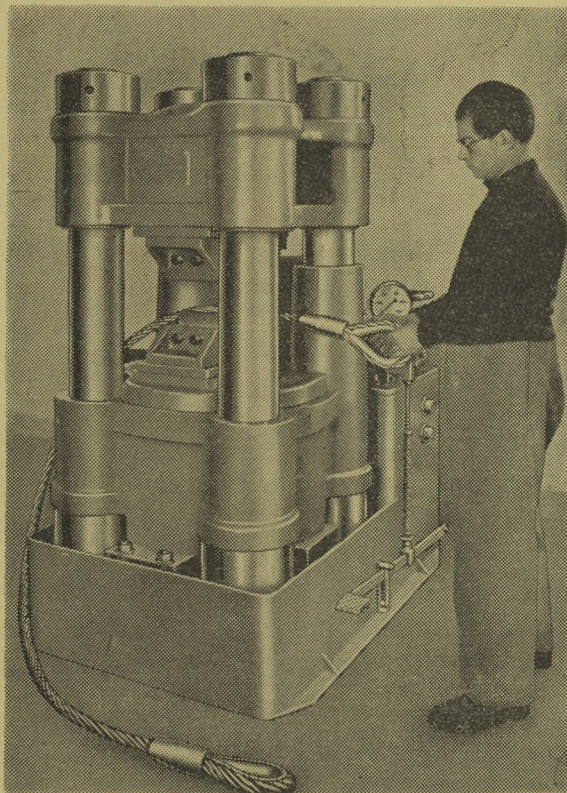
iets nieuws voor de visserij

**TALURIT**

de moderne SPLITSING

besparing van TIJD en GELD

VRAAGT ZONDER UITSTEL  
INLICHTINGEN EN VOORWAARDEN AAN



**SCHEEPSMETAALWERKEN**

H. Baelskaai 12

Tel. 755.84-85

OOSTENDE



NAEREBOUT



**BOLNES**

DE EENVOUDIGE STANDAARDMOTOR

*werkt voor twee*

Inlichtingen : N.V. MACHINEFABRIEK «BOLNES», Krimpen a.d. Lek. Tel. 341.

Hoofdvertegenwoordiger voor Nederland en België.

H. ZWART - Tel. 5459-5110

IJMUIDEN - HOLLAND

H. ZWART

ZEEBRUGGE - BELGIE - Tel. 542.78